



ORDONNANSIES

VAN

DIE PROVINSIE TRANSVAAL

1922

GEPUBLISEER OP LAS

En gedruk onder toesig van die Goewernementsdrukker

PRETORIA

GOEWERNEMENTSDRUKKERY EN KANTOOR VAN SKRYFBEHOEFTES

1923

GEDRUK DEUR DIE GOEWERNEMENTSDRUKKER, PRETORIA.

70-3/1/23-1200

MERENSKY-BIBLIOTEEK	
UNIVERSITEIT VAN PRETORIA	
28-06-1978	
Klasnommer	345.1-024
Registernommer	571275

TRANSVAAL

INHOUD.

NUMMER VAN ORDONNANSIE.	TITEL.	BLADS.
1922.		
1	Addisionele Toeëienings (1921-1922) ...	1
2	Nie-gemagtigde Uitgawe (1919-1920) ...	2
3	Toeëienings (Deel 1922-1923)	3
4	Nie-gemagtigde Uitgawe (1920-1921) ...	4
5	Weddenschappen Wijzigings	5
6	Paardewedrennen en Weddenschappen Be- perkings Wijzigings	6
7	Registratie en Kontroleren van Honden Wijzigings	6
8	Werkgewers Belasting	7
9	Hoofbelasting Wysigings	10
10	Pensioen	12
11	Twede Toeëienings. (Deel 1922-1923) ...	12
12	Toeëienings (1922-1923)	13
13	Winkeluren (Witwatersrand en Pretoria) ...	16
14	Schutten Wijzigings	30

No. 1 van 1922.]

[Datum van in werking tree
29 Maart 1922.

Ord. No. 1
van 1922.

'N ORDONNANSIE

Tot aanwending van 'n verdere som geld van nie meer dan £65,715 nie, vir die diens van die Provinsie Transvaal, vir die tydperk van die 1ste dag van April 1921 tot die 31ste dag van Maart 1922.

(Goedgekeur op die 22ste Maart 1922.)

(Geteken deur die Goewerneurgeneraal in Engels.)

SY DIT BEPAAL deur die Provinsiale Raad van Transvaal as volg:—

1. Die Provinsiale Inkomstefonds van Transvaal word hierby belas vir die dienste van die genoemde Provinsie, vir die tydperk van die 1ste dag van April 1921 tot die 31ste dag van Maart 1922, albei die dae inbegrepe, met 'n verdere som van nie meer dan vyf-en-sestigduisend sewehonderd vyftien pond nie bowe die somme waarin voorsien is deur die Toeëenings (1921-1922) Ordonnansie, 1921.

Provinsiale
Inkomste-
fonds belas
met £65,715.

2. Die geld deur hierdie Ordonnansie toegestaan sal aangewend word vir die doeleindes en vir die dienste wat genoem is in die skedule wat hierby gevoeg is, in ooreenstemming met die poste en subhoofde, biesonderlik uiteengeset en genoem in die Begroting van Addisionele Toeëiening, vir die genoemde tydperk soos deur die Provinsiale Raad goedgekeur.

Hoe geld sal
aangewend
word.

3. Die genoemde geld sal nie uitgegee of aangewend word vir enige gebruik, voornemen of doel ander dan die bepaalde dienste waarvoor dit deur hierdie Ordonnansie toegestaan is; mits dat die Uitvoerende Komitee, met inagneme van artikel *eenhonderd-en-agtien* van die Suid-Afrika Wet, 1909, 'n besparing op enige subhoof van 'n pos mag uitgee en aanwend vir enige oorskryding van uitgawe op enige andere subhoof van dieselfde pos.

Hoe geld aan-
gewend—
Aanwending
van
besparinge.

4. Hierdie Ordonnansie mag vir alle doeleindes aangehaal word as die Addisionele Toeëenings (1921-1922) Ordonnansie, 1922.

Korte titel.

Ord. No. 1
van 1922.

Skedule.

No. van Post.	Dienst.	Kolom 1.	Kolom 2.
		£	£
1	Vir salarisse en onkoste ten behoeve van Algemene Administrasie	69	
2	Vir salarisse en onkoste ten behoeve van Onderwys	462	
	Met inbegrip van die nagenoemde dienste :—		
	Private Skole	—	62
	Onderhoud van doofstomme te Worcester en soortgelyke instellinge ...	—	200
3	Vir salarisse en onkoste ten behoeve van Hospitale en Liefdadigheidsinstellinge met inbegrip van Armesorg	17,384	
	Met inbegrip van die nagenoemde dienste :—		
	Middelburg Hospitaal	—	1,484
	Roodepoort-Maraisburg Hospitaal ...	—	125
	Johannesburg Kindertehuis	—	800
	Vereniging van Loyale Vroue, Verenigingswoning	—	75
	Boksburg Weldadigheidsvereniging ...	—	100
	Springs en Distrik Rooie Kruis, Weldadigheids- en Kinderhulpvereniging	—	15
4	Vir salarisse en onkoste ten behoeve van Wege en Plaselike Werke	41,800	
5	Vir onkoste in verband met Kapitaaluitgaaft	6,000	
	Met inbegrip van die nagenoemde diens :—		
	Grond	—	6,000

Ord. No. 2 No. 2 van 1922.]
van 1922.

[Datum van in werking tree
29 Maart 1922.

'N ORDONNANSIE

Tot aanwending van 'n som geld vir die Dienste van die Provinsie Transvaal, gedurende die jaar geëindig op die 31ste dag van Maart 1920, om sekere niet-gemagtigde uitgawe te dek.

(Goedgekeur op die 22ste Maart 1922.)

(Geteken deur die Goewerneurgeneraal in Engels.)

SY DIT BEPAAL deur die Provinsiale Raad van Transvaal as volg :—

1. Die Provinsiale Inkomstefonds word hierby belas met 'n som van drie-en-twintig duisend tweehonderd drie-en-dertig pond neë shillings en twee pennies bowe en behalwe die bedrae toegeëien vir die diens van die Provinsie, vir die

jaar geëindig op die 31ste dag van Maart 1920. Sulke uitgawe is omskryf in die skedule tot hierdie Ordonnansie en is meer besonder gespesifiseer op bladsydes 19 en 22 van die Rapport van die Provinsiale Ouditeur van Rekeninge vir die genoemde jaar.

Ord. No. 2
van 1922.

2. Hierdie Ordonnansie mag vir alle doeleindes Korte titel, aangehaal word as die Nie-gemagtigde Uitgawe (1919-1920) Ordonnansie, 1922.

Skedule.

No. van Pos.	Diens.	Bedrag.
2	Onderwys	£ 1,458 8 5
4	Wegen en Plaatselike Werken	21,775 0 9
		£23,233 9 2

No. 3 van 1922.]

[Datum van in werking tree
29 Maart 1922.

Ord. No. 3
van 1922.

'N ORDONNANSIE

Tot aanwending van 'n som van hoogstens £1,000,000 vir die dienste van die Provinsie Transvaal, gedurende die jaar wat eindig op die 31ste dag van Maart 1923.

(Goedgekeur op die 22ste Maart 1922.)

(Geteken deur die Goewerneurgeneraal in Engels.)

SY DIT BEPAAL deur die Provinsiale Raad van Transvaal as volg:—

1. Op en na die eerste dag van April 1922 mag uit die Provinsiale Inkomstefonds sulke somme geld verstrekk word, by mekaar geneem nie meer te bedraag dan die som van een miljoen pond nie, soos van tyd tot tyd mag nodig wees vir die diens van die Provinsie, vir die jaar wat eindig op die 31ste dag van Maart 1923, tot sulke tyd as die Raad daarvoor voorsiening gemaak het in 'n Toeëieningsordonnansie.

£1,000,000
mag verstrekk
word uit die
Provinsiale
Inkomste-
fonds.

Ord. No. 3
van 1922. Uitkerings
onder hierdie
Ordonnansie
aangemerkt
te word as
voorlopige
voorskotte.

2. Alle somme wat uitgekeer word kragtens die bepalinge van hierdie Ordonnansie, sal aangemerkt word as voorskotte op rekening van toelae wat sal verleen word in 'n Toeëienings-ordonnansie, vir die jaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1923, en dadelik by die aanvang van sulke Toeëienings-ordonnansie sal hierdie Ordonnansie ophou van krag te wees en uitkerings wat hieronder al gemaak is, sal geag word uitkerings te wees gemaak kragtens die Toeëienings-ordonnansie en sal verantwoord word ooreenkomstig met die bepalinge daarvan; mits dat geen dienste waarop geen uitgawe was beloof nie gedurende die finansiële jaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1922, of waarvoor geen wettige magtiging bestaan nie, sal geag word onder hierdie Ordonnansie gemagtig te wees.

Korte tiitel.

3. Hierdie Ordonnansie mag vir alle doeleindes aangehaal word as die Toeëienings- (Deel 1922-1923) Ordonnansie, 1922.

Ord. No. 4
van 1922. No. 4 van 1922.]

[Datum van in werking tree
29 Maart 1922.

'N ORDONNANSIE

Tot aanwending van 'n som geld vir die Dienste van die Provinsie Transvaal, gedurende die jaar geëindig op die 31ste dag van Maart 1921, om sekere nie-gemagtigde uitgawe te dek.

(Goedgekeur op die 22ste Maart 1922.)

(Geteken deur die Goewerneurgeneraal in Engels.)

SY DIT BEPAAL deur die Provinsiale Raad van Transvaal as volg:—

Provinciale
Inkomste-
fonds belas
met
£57,204. 16s.

1. Die Provinsiale Inkomstefonds word hierby belas met 'n som van sewe-en-vyftig duisend tweehonderd en vier pond sestien shillings-bowe en behalwe die bedrae toegeëien vir die diens van die Provinsie, vir die jaar geëindig op die 31ste dag van Maart 1921. Sulke uitgawe is omskryf in die skedule tot hierdie Ordonnansie en die syfers was gesertifiseer deur die Provinsiale Ouditeur van Rekeninge.

Korte tiitel.

2. Hierdie Ordonnansie mag vir alle doeleindes aangehaal word as die Nie-gemagtigde Uitgawe (1920-1921) Ordonnansie, 1922.

Skedule.

Ord. No. 4
van 1922.

No. van Pos.	Diens.	Kolom 1.		Kolom 2.	
		£	s. d.	£	s. d.
2	Vir salarisse en onkoste in verband met onderwys Met inbegrip van die nagenoemde dienste:—	21,392	10 3		
	Toelae aan private skole... ..			2	6
	Toelaag vir onderwys aan kleurlingkinders			931	15 8
4	Vir salarisse en onkoste in verband met wege en plaselike werke ...	15,054	0 2		
5	Vir onkoste in verband met kapitaaluitgaaf aan geboue	20,758	5 7		

No. 5 van 1922.]

[Datum van in werking tree
19 Julie 1922.

Ord. No. 5
van 1922.

EEN ORDONANTIE

Tot wijziging van de Weddenschappen Ordonantie, No. 13 van 1918, ten opzichte van het wedden bij "Whippet" of Hondewedrennen.

(Goedgekeur op die 1ste Julie 1922.)

(Geteken deur die Goewerneurgeneraal in Engels.)

ZIJ HET BEPAALD door de Provinciale Raad van Transvaal als volgt:—

1. Artikel *vijf* van de Weddenschappen Ordonantie, No. 13 van 1918, zal zijn en wordt hierbij gewijzigd door in regel 9 na het woord "totalisator" de woorden "en bookmakers" te voegen. Wijziging van Artikel 5 van Ordonantie No. 13 van 1918.

2. Deze Ordonantie mag voor alle doeleinden aangehaald worden als de Weddenschappen Wijzigings Ordonantie, 1922. Korte Titel.

PAARDEWEDRENNEN EN WEDDENSCHAPPEN BEPERKINGS
WIJZIGINGS.

6 REGISTRATIE EN KONTROLEREN VAN HONDEN WIJZIGINGS.

Ord. No. 6 van 1922. No. 6 van 1922.]

[Datum van in werking tree
9 Augustus 1922.]

EEN ORDONANTIE

Tot wijziging van de Paardewedrennen en Weddenschappen Beperkings Wet No. 37 van 1909, ten opzichte van de publikatie van wedkansen.

(Goedgekeur op die 19de Julie 1922.)

(Geteken deur die Goewerneurgeneraal in Engels.)

ZIJ HET BEPAALD door de Provinciale Raad van Transvaal als volgt:—

Wijziging van artikel *vijf* van Wet No. 37 van 1909. **1.** Artikel *vijf* van de Paardewedrennen en Weddenschappen Beperkings Wet No. 37 van 1909 zal zijn en wordt hierbij gewijzigd door subsekties (*d*), (*e*) en (*f*) daarvan te schrappen.

Korte titel. **2.** Deze Ordonantie mag voor alle doeleinden aangehaald worden als de Paardewedrennen en Weddenschappen Beperkings Wijzigings Ordonantie, 1922.

Ord. No. 7 van 1922. No. 7 van 1922.]

[Datum van in werking tree
9 Augustus 1922.]

EEN ORDONANTIE

Tot wijziging van de Wet op het Registreren en Kontrolleren van Honden, No. 23 van 1907, in een zeker opzicht.

(Goedgekeur op die 19de Julie 1922.)

(Geteken deur die Goewerneurgeneraal in Engels.)

ZIJ HET BEPAALD door de Provinciale Raad van Transvaal als volgt:—

Wijziging van artikel *twee* van Wet No. 23 van 1907. **1.** Subsektie (3) van artikel *twee* van de Registratie en Kontrolleren van Honden Wet No. 23 van 1907, zal zijn en wordt hierbij gewijzigd door op het einde daarvan de volgende bepaling op te nemen:—

“en mits verder dat enig persoon, eveneens tegen betaling van de som, genoemd in paragraaf (*b*) van deze subsektie, 'n certificaat van vernieuwing daarvan kan verkrijgen, met betrekking tot enige hond gewoonlijk bekend als ‘renhond,’ welke volgens het oordeel van de ambtenaar, gemachtigd zodanig certificaat uit te reiken, uitsluitend gehouden wordt voor wedrendoeleinden.”

Korte Titel. **2.** Deze Ordonantie mag voor alle doeleinden aangehaald worden als de Registratie en Kontrolleren van Honden Wijzigings Ordonantie, 1922.

No. 8 van 1922.]

[Datum van in werking tree
30 Augustus 1922. Ord. No. 8
van 1922.]

'N ORDONANSIE

**Om voorsiening te maak vir die oplegging van 'n
belasting op werkgewers.**

(Goedgekeur op die 19de Augustus 1922.)

(Geteken deur die Goewerneurgeneraal in Engels.)

SY DIT BEPAAL deur die Provinsiale Raad van Trans-
vaal as volg :—

1. Daar sal ten behoeve van die Provinsiale Inkomstefonds 'n belasting opgelê, gehef en ingevorder word van iedere werkgewer binne die Provinsie, bereken teen die skaal en op die wyse as hierna omskryf en gebaseer, op die aantal persone bo die leeftyd van 16 jare by hom werksaam binne die Provinsie.

Heffing van
belasting.

2. In hierdie Ordonnansie sal, tensy in stryd met die samehang :—

Uitlegging
van
uitdrukkinge.

“Administrateur” beteken die amptenaar benoem kragtens artikel *ag-en-sestig* van die Suidafrika Wet, 1909, of enige wysiging daarvan, wat handel op gesag van die Uitvoerende Komitee.

“Kommissaris” beteken die Kommissaris vir Binnelandse Inkomste of enige persoon wat wettiglik in daardie hoedanigheid of namens hom optree.

“Belastinggaarder” beteken enig belastinggaarder of enig ander amptenaar wat optree as die gemagtigde ontvanger van binnelandse inkomste vir enige distrik wat deur die Kommissaris benoem is die belasting deur hierdie Ordonnansie opgelê, in te vorder.

“Werkgewer” insluit enige individu, maatskappy, deelgenootskap of inrigting, wat woon of 'n kantoor het of besigheid dryf binne die Provinsie mits dat sodanige individu, maatskappy of inrigting 'n belasbare inkomste het.

“Werknemer” sal nie insluit kinders van 'n werkgewer nie.

Ord. No. 8
van 1922.

“Belasbare Inkomste” beteken belasbare inkomste soos bepaal in en aangeslaan ooreenkomstig die Inkomste Belasting Wette van die Unie, van krag vir die jaar wat eindig op die 30ste Junie 1921, en daarna ten opsigte van die belasbare inkomste vir ieder volgende jaar wat voorafgaan aan die jaar ten opsigte waarvan die belasting kragtens hierdie Ordonnansie verskuldig is. “Belasting” beteken die belasting deur hierdie Ordonnansie opgelê.

Jaarlikse belasting-skaal.

3. (1) Die jaarlikse belasting-skaal sal wees een pond vir ieder werknemer bo agt persone.

(2) Die aantal werknemers sal bepaal word deur die gemiddelde aantal persone wat werk vir 'n werkgewer in enige hoedanigheid gedurende die twaalf maande wat eindig op die 30ste Junie 1922 en daarna vir ieder volgende tydperk van 12 maande; met weglating van alle finale onderdele.

Wanneer verskuldig en aan wie betaalbaar.

4. Die belasting sal verskuldig wees op die 30ste dag van September in elke en iedere jaar en sal betaal word deur die werkgewer aan die Belastinggaarder van die distrik waarin die kantoor, woon- of besigheidsplek van die belastingbetaler sig bevind.

Indien enige persoon versuim of in gebreke bly die belasting teen die 30ste November in enige jaar te betaal, dan sal by die verskuldigde bedrag vir iedere maand of gedeelte van 'n maand gedurende welke hy in gebreke bly 'n som gevoeg word bereken teen die skaal van 10 persent van die bedrag van die belasting, mits dat sodanige boete die bedrag van belasting nie sal oortref nie. Sodanige boete sal as deel van die belasting in-vorderbaar wees.

Verklaring te verstrek.

5. Iedere persoon aan die belasting onderhewig sal by aanbidding van betaling daarvan die belastinggaarder voorsien van 'n verklaring op die voorgeskryfde vorm, met opgaaf van sodanige besonderhede as mag nodig wees om sy verpligting tot die belasting vas te stel, en geen belasting sal deur 'n belastinggaarder in ontvangs geneem word tensy vergesel van die voornoemde verklaring.

Indien enige persoon versuim, ingebreke bly of weier 'n verklaring te verstrek soos in hierdie artikel voorgeskryf, dan sal hy skuldig wees aan 'n oortreding en by veroordeling blootstaan aan die strawwe bepaal in artikel *sewe*.

6. In die geval dat enige persoon versuim 'n verklaring te maak wanneer sulks van hom verlang word, dan sal die belastinggaarder die belasting betaalbaar deur sulke persoon aanslaan en die bedrag aldus aangeslaan sal finaal en oortuigend wees wat betref die aansprakelikheid van sodanige persoon kragtens hierdie Ordonnansie, mits dat enige sodanige persoon die reg sal hê by die Kommissaris appèl aan te teken.

Aanslag waar persoon versuim verklaring te maak. Ord. No. 8 van 1922.

7. Enige persoon wat opsettelik 'n valse verklaring maak sal skuldig wees aan 'n oortreding en by veroordeling blootstaan aan 'n boete van hoogstens twintig ponde of by wanbetaling aan tronkstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

Valse verklaring.

Enige persoon wat—

(a) versuim of in gebreke bly enige opgaaf te verstrek soos en wanneer deur hierdie Ordonnansie verlang, of

(b) versuim die belasting op die vasgestelde datum te betaal,

sal skuldig wees aan 'n oortreding en by veroordeling blootstaan vir 'n eerste oortreding aan 'n boete van hoogstens vyf ponde, of by wanbetaling aan tronkstraf vir 'n tydperk van hoogstens een maand, en by 'n volgende oortreding aan 'n boete van hoogstens vyftien ponde, of by wanbetaling aan tronkstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

8. In die geval van 'n maatskappy sal enige verklaring kragtens hierdie Ordonnansie vereis, deur die sekretaris van die maatskappy gemaak word.

Verklaring deur maatskappy.

9. Enige belastinggaarder, poliesiekonstabel, poliesiebeampte of enige persoon wat die Kommissaris mag aanstel, mag van enige persoon, onderhewig aan belasting kragtens hierdie Ordonnansie, verlang die belastingkwitansie of enige duplikaat uitgereik in die bepaalde vorm te toon.

Belastingkwitansie op vordering te toon.

Indien enige persoon versuim, ingebreke bly of weier te voldoen aan die vereistes van hierdie artikel, dan sal hy skuldig wees aan 'n oortreding en blootstaan by veroordeling aan die strawwe voorgeskryf in artikel *sewe*.

10. Die volgende werkgewers sal van die belasting vrygestel wees :—

Vrystelling.

1. Hospitale.
2. Kerkelike, Liefdadige en Onderwysinstellings.
3. Plaselike Outoriteite.

Ord. No. 8
van 1922.

Invoering
van belasting

11. Enige belasting opgelê kragtens die bepalinge van hierdie Ordonnansie sal 'n skuld wees betaalbaar aan die Provinsiale Inkomstefonds van Transvaal en mag, wanneer betaalbaar, deur die Kommissaris namens die Administrateur geregtelik ingevorder word deur vervolging in enige hof van bevoegde jurisdiksie.

Boetes, ens.,
betaal te
word aan die
Provinsiale
Inkomste-
fonds.

12. Alle boetes ingevorder en waarborgsomme verbeurd verklaar vir enige oortreding kragtens hierdie Ordonnansie, sal betaal word aan die Provinsiale Inkomstefonds van Transvaal.

Voorgeskryfde
vorme.

13. Die Kommissaris sal die administrasie van hierdie Ordonnansie hê en mag van tyd tot tyd enige vorme of deklarasies voorskryf benodig vir die doeleindes van hierdie Ordonnansie.

Regulasies.

14. Die Administrateur mag regulasies maak nie in stryd met die bepalinge van hierdie Ordonnansie nie, vir die betere bereiking van die strekkinge en doeleindes daarvan.

Korte tittel.

15. Hierdie Ordonnansie mag vir alle doeleindes aangehaal word as die Werkgewers Belasting Ordonnansie, 1922.

Ord. No. 9
van 1922.

No. 9 van 1922.]

[Datum van in werking tree
6 September 1922.

'N ORDONNANSIE

Tot wysiging van die Hoofbelasting Ordonnansie, No. 7 van 1921, in sekere opsigte.

Goedgekeur op die 30ste Augustus 1922.

(Geteken deur die Goewerneurgeneraal in Engels).

SY DIT BEPAAL deur die Provinsiale Raad van Transvaal as volg :—

Herroeping
van artikel
vier van
hoofwet en
substitusie
van nuwe
artikel.

1. Artikel *vier* van die Hoofbelasting Ordonnansie, No. 7 van 1921 (hierna die hoofwet genoem), sal wees en word hierby herroep en die volgende artikel daarvoor in die plaas gestel :—

Jaarlikse
skale van
belasting.

4. Die jaarlikse skale van belasting sal wees as volg :—

Ten opsigte van volwassene die gehoud was op die datum waarop die belasting verskuldig is :—

Ord. No. 9
van 1922.

- (a) Indien nie inkomstebelastingbetalers nie, diesom van £1. 10s.
- (b) Indien inkomstebelastingbetalers, die som van £1. 10s. plus 'n ekstra vyftien persent bereken op iedere volle shilling van die bedrag van normale en/of superbelaasting betaal of betaalbaar aan die Unie-regering vir die jaar geëindig die 30ste Junie voorafgaande die jaar ten opsigte waarvan die belasting betaalbaar is.

'n Wewenaar, weduwee en geskeie persoon die sy minderjarige kind of kinders onderhou en 'n ongehuude persoon wat die enigste steun is van 'n ouer sal belas word as 'n volwassene die gehuud is.

Ten opsigte van volwassene die ongehuud was op die datum waarop die belasting verskuldig is :—

- (c) Indien nie inkomstebelastingbetalers nie en onder die 25 jaar op daardie datum, die som van £1. 10s.
- (d) Indien nie inkomstebelastingbetalers nie maar van die ouderdom van 25 jaar en daarbowe op daardie datum, die bedrag vermeld in (a) plus 50 persent.
- (e) Indien inkomstebelastingbetalers, die bedrag vermeld in (b) plus 50 persent.

2. Indien voordat hierdie Ordonnansie in werking tree enige belastingbetaler sy belasting sal betaal 't op die skale voorgeskryf in die hoofwet sal hy aansprakelik wees vir enige hoëre bedrag wat deur hom verskuldig sou gewees 't of geregtig wees op 'n terugbetaling van enige bedrag wat hy sal betaal 't bowe die bedrag waarvoor hy aansprakelik sou gewees 't indien die skale onder hierdie Ordonnansie voorgeskryf op hem toe-passelik werd gemaak.

Belastingbetaler aansprakelik vir bedrag te min betaal en geregtig op terugbetaling van bedrag te veel betaal.

3. Hoofstuk II van die hoofwet sal wees en word hierby herroep.

Herroeping van Hoofstuk II van Hoofwet.

4. Hierdie Ordonnansie mag vir alle doeleindes aangehaal word as die Hoofbelasting Wysigings Ordonnansie, 1922, en sal as een gelees word met die hoofwet.

Korte tietael.

Ord. No. 10
van 1922.

No. 10 van 1922.]

[Datum van in werking tree
6 September 1922.]

'N ORDONNANSIE

Om voorsiening te maak vir sekere pensioen.

Goedgekeur op die 30ste Augustus 1922.

(Geteken deur die Goewerneurgeneraal in Engels.)

SY DIT BEPAAL deur die Provinsiale Raad van Transvaal as volg :—

Bevoegdheid om pensioen toe te ken ooreenkomstig met Skedule by Ordonnansie

1. Nieteenstaande enigiets teenstrydig daarmee in enige wet vervat, sal dit wettig wees om aan die persoon genoem in die skedule van hierdie Ordonnansie, die pensioen toe te ken wat aangegee is in die genoemde skedule.

Korte tiétel.

2. Hierdie Ordonnansie mag vir alle doeleindes aangehaal word as die Pensioen Ordonnansie, 1922.

SKEDULE.

Die toekenning aan Mej. J. R. Broomwood, voorheen onderwyseres onder die Transvaalse Onderwys Departement, van 'n pensioen van £2. 7s. 6d. per jaar met ingang van 5 April 1922.

Ord. No. 11
van 1922.

No. 11 van 1922.]

[Datum van in werking tree
6 September 1922.]

'N ORDONNANSIE

Tot aanwending van 'n verdere som van hoogstens £300,000 op rekening vir die dienste van die Provinsie Transvaal, gedurende die jaar wat eindig op die 31ste dag van Maart 1923.

Goedgekeur op die 30ste Augustus 1922.

(Geteken deur die Goewerneurgeneraal in Engels.)

SY DIT BEPAAL deur die Provinsiale Raad van Transvaal as volg :—

£300,000 mag verstrek word uit die Provinsiale Inkomstefonds.

1. Op en na die eerste dag van April 1922 mag uit die Provinsiale Inkomstefonds sulke somme geld verstrek word, by mekaar geneem nie meer te bedraag dan die som van driehonderd duisend pond nie, soos van tyd tot tyd mag nodig wees vir die diens van die Provinsie, vir die jaar wat eindig op die 31ste dag van Maart 1923, tot sulke tyd as die Raad daarvoor voorsiening gemaak het in 'n Toeëieningsordonnansie.

2. Alle somme wat uitgekeer word kragtens die bepalinge van hierdie Ordonnansie, sal aangemerk word as voorskotte op rekening van toelae wat sal verleen word in 'n Toeëienings-ordonnansie, vir die jaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1923, en dadelik by die aanvang van zulke Toeëienings-ordonnansie sal hierdie Ordonnansie ophou van krag te wees en uitkerings wat hieronder al gemaak is, sal geag word uitkerings te wees gemaak kragtens die Toeëienings-ordonnansie, en sal verantwoord word ooreenkomstig met die bepalinge daarvan; mits dat geen dienste waarop geen uitgawe was beloop nie gedurende die finansiële jaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1922, of waarvoor geen wettige magtiging bestaan nie, sal geag word onder hierdie Ordonnansie gemagtig te wees.

Uitkerings onder hierdie Ordonnansie aangemerk te word as voorlopige voorskotte.

Ord. No. 11
van 1922.

3. Hierdie Ordonnansie mag vir alle doeleindes aangehaal word as die Tweede Toeëienings (Deel 1922-1923) Ordonnansie, 1922.

Korte titel.

No. 12 van 1922.]

[Datum van in werking tree
13 September 1922.

Ord. No. 12
van 1922.

'N ORDONNANSIE

Tot aanwending van 'n som van hoogstens £3,814,135 vir die diens van die Provinsie Transvaal, gedurende die jaar wat eindig op die 31ste dag van Maart 1923.

Goedgekeur op die 1ste September 1922.

(Geteken deur die Goewerneurgeneraal in Engels.)

SY DIT BEPAAL deur die Provinsiale Raad van Transvaal as volg:—

1. Die Provinsiale Inkomstefonds word hierby belas met sulke geldsomme as mag nodig wees vir die diens van die Provinsie gedurende die jaar wat eindig op die 31ste dag van Maart 1923, in die geheel die som van drie miljoen aghonderd veertien duisend en een honderd vyf-en-dertig pond nie te bowegaande nie, as volg:—

Provinsiale
Inkomste-
fonds be-
las met
£3,814,135.

Vir bestryding van gewone of	
periodieke uitgawe	£3,430,598
Vir bestryding van kapitaal of	
nie-periodieke uitgawe	£383,537

2. Die geld deur hierdie Ordonnansie toegeëien sal aangewend word vir die dienste wat omskryf is in bygevoegde skedule en meer in die besonder gespesifiseer in die Begroting van Uitgawe

Aanwending
van gelde.

Ord. No. 12
van 1922.

(No. T.P. 4 en 6 van 1922), soos deur die Provinsiale Raad goedgekeur en onderwerp aan artikel *drie* hiervan en vir geen ander doel nie.

Administrateur mag wysiginge magtig.

3. Met die goedkeuring van die Administrateur, wat handel met die toestemming van die Uitvoerende Komitee, kan 'n besparing op enige subhoof van 'n pos aangewend word tot dekking van meerdere uitgawe onder enige andere subhoof of uitgawe, onder 'n nuwe subhoof van dieselfde pos, mits dat geen meerdere uitgawe sal gedaan word nie op die somme wat voorkom in kolom 2 van bygevoegde skedule, ewemin sal besparinge daarop beskikbaar wees vir enige doel ander dan dat waarvoor die geld hierby toegestaan word.

Korte titel.

4. Hierdie Ordonnansie mag vir alle doeleindes aangehaal word as die Toeëienings (1922-1923) Ordonnansie, 1922.

		Skedule.	
<i>No. van</i>	<i>Diens.</i>	<i>Kolom 1.</i>	<i>Kolom 2.</i>
<i>Pos.</i>		£	£
I.	Vir salarisse en onkoste vir Algemene Administrasie	108,574	—
	Insluitende die nagenoemde dienste:—		
	Toelae aan Gesondheidskomitees	—	200
II.	Vir salarisse en onkoste vir Onderwys	2,724,663	—
	Insluitende die nagenoemde dienste:—		
	Toelae aan ondersteunde plaasskole	—	4,000
	Toelae aan private skole	—	4,841
	Toelae vir onderhoud van blinde en doofstomme aan die Worcester Instituut en soortgelyke inrigtinge	—	2,500
	Toelaag aan Potchefstroom Weeshuis en Nywerheidskool	—	20,347
	Toelaag aan Transvaal Huisvlyt	—	400
	Toelaag aan Helpmakaar Vereniging, Pretoria	—	150
	Toelae vir onderwys aan kleurling kinders	—	42,700
III.	Vir salarisse en onkoste vir Hospitale en Liefdadige Instellings, met inbegrip van Armesorg	388,156	—
	Insluitende die nagenoemde dienste:—		
	Toelaag aan Elim Hospitaal	—	475
	Toelaag aan Kraamvroue-inrigting, Pretoria	—	1,140
	Toelaag aan Potchefstroom Woninghospitaal	—	700
	Toelaag aan Hope Herstellingstehuis vir Kinders	—	1,900
	Toelaag aan Ermelo Hospitaal	—	1,000
	Toelaag aan Suidafrikaans Hospitaal	—	190
	Toelaag aan Heidelberg Hospitaal	—	750
	Toelaag aan Schweizer Reneke Woning Hospitaal	—	500
	Toelaag aan Middelburg Hospitaal	—	500
	Toelaag aan Roodepoort-Maraisburg Hospitaal	—	600
	Toelaag aan Bochem Hospitaal	—	95
	Toelaag aan Duivelskloof Hospitaal	—	1,235
	Toelaag aan Jane Furze Gedenkteken Hospitaal	—	237

<i>No. van Pos.</i>	<i>Diens.</i>	<i>Kolom 1.</i> £	<i>Kolom 2</i> £1	Ord. No. 12 van 1922.
	Toelaag aan Witbank Hospital	—	4,750	
	Toelaag aan Sabi Hospitaal	—	665	
	Toelaag aan Bethal Hospitaal	—	500	
	Toelaag aan M'phahlele Lokasie Hospitaal	—	237	
	Toelaag aan Rand Hulpvereniging	—	10,800	
	Toelaag aan Pretoria Weldadigheidsver-			
	eniging	—	1,800	
	Toelaag aan Johannesburg Tehuis vir			
	Kinders	—	900	
	Toelaag aan Kinder Hulpvereniging,			
	Johannesburg	—	1,800	
	Toelaag aan Huishoudskool, Pretoria	—	540	
	Toelaag aan St. George Tehuis vir Jongens,			
	Johannesburg	—	540	
	Toelaag aan Oue Manne- en Vrouehuis,			
	Krugerdsdorp	—	315	
	Toelaag aan Huis van Genade, Irene	—	315	
	Toelaag aan Reddingshuis, Pretoria	—	315	
	Toelaag aan Heilsleger	—	225	
	Toelaag aan Tehuis "die Goeie Herder,"			
	Johannesburg	—	225	
	Toelaag aan Germiston Weldadigheids-			
	vereniging	—	495	
	Toelaag aan Vrouesendingbond	—	180	
	Toelaag aan St. Mary's Weeshuis, Johan-			
	nesburg	—	225	
	Toelaag aan Prinses Christiaan Tehuis,			
	Pretoria	—	203	
	Toelaag aan Ambulans Vereniginge	—	135	
	Toelaag aan Wesrand Noodfonds	—	135	
	Toelaag aan Huisvlyt, Johannesburg	—	90	
	Toelaag aan Gilde van Loyale Vroue,			
	Johannesburg Gildewoning	—	270	
	Toelaag aan Bond van Suidafrikaanse			
	Moeders, Pretoria	—	900	
	Toelaag aan Louis Botha Tehuis vir			
	Kinders	—	720	
	Toelaag aan King Edward VII Orde van			
	Verpleegsters	—	180	
	Toelaag aan Germiston Kinderwelvaart			
	Vereniging... ..	—	90	
	Toelaag aan Pretoria Kinderwelvaart			
	Vereniging... ..	—	90	
	Toelaag aan Johannesburg Hospitaal,			
	Samaritaanfonds	—	270	
	Toelaag aan Nederd. Herv. Kerk Kom-			
	missie vir Arme Blanke	—	4,100	
	Toelaag aan Epworth Kindertehuis	—	135	
	Toelaag aan Suidafrikaanse Spoorwege			
	en Hawens Kindertehuis... ..	—	90	
	Toelaag aan Langlaagte Weeshuis... ..	—	2,250	
	Toelaag aan Boksburg Weldadigheids-			
	vereniging	—	130	
	Toelaag aan Benoni Weldadigheids-			
	vereniging	—	130	
	Toelaag aan Brakpan Weldadigheids-			
	vereniging	—	130	
	Toelaag aan Springs en Distrik Rooie			
	Kruis—Weldadigheids- en Kinderhulp-			
	vereniging	—	54	
IV.	Vir salarisse en onkoste vir Wege en Plaatselike			
	Werken	209,205	—	
V.	Vir onkoste in verband met Kapitaaluitgawe	383,537	—	

Ord. No. 12 van 1922.	No. van Pos.	Diens.	Kolom 1. £	Kolom 2. £
		Insluitende die nagenoemde dienste:—		
		Geboue	—	273,090
		Brugge	—	30,107
		Aankoop van Grond... ..	—	15,840
		Wege	—	2,500
		Werkelose	—	62,000

Ord. No. 13 van 1922. No. 13 van 1922.] [Datum van in werking tree 4 Oktober 1922 (Uitspraak van Hooggeregshof in sake Shim Shafer vs. Rex—29/1/23).

EEN ORDONANTIE

Tot wijziging der Wet betrekking hebbende op Winkeluren en het regelen der Diensturen van Winkelbedienden op de Witwatersrand en Pretoria.

Goedgekeur op die 4de Oktober 1922.

(Geteken deur die Goewerneurgeneraal in Engels.)

ZIJ HET BEPAALD door de Provinciale Raad van Transvaal als volgt:—

INLEIDING.

Toepassing van Ordonantie.

1. (1) Niettegenstaande enigiets in strijd daarmee vervat in de Winkeluren Ordonantie, No. 14 van 1916, zal deze Ordonantie toepasselijk zijn op alle gebieden onder de jurisdiktie van enige plaatselike autoriteit op de Witwatersrand en Pretoria en op enig gebied binnen vijf mijlen buiten de grenzen van enig zodanig gebied.

(2) De bepalingen van de Winkeluren Ordonantie, No. 14 van 1916, zullen niet toepasselijk zijn op de Witwatersrand en Pretoria zoals hierna bepaald.

Verklaring van woorden.

2. In deze Ordonantie, tenzij onbestaanbaar met de samenhang, zal—

“Administrateur” betekenen de ambtenaar benoemd onder subsektie (1) van artikel acht en zestig van de Zuid-Afrika Wet of enige wijziging daarvan, handelende op de autoriteit van het Uitvoerend Komitee van de Provincie;

“apoteker” betekenen een persoon in het bezit van een registratie-certifikaat hetwelk hem het recht geeft het beroep uit te oefenen van apoteker onder de Geneeskunde, Tandheelkunde en Artsenijbereidkunde Ordonantie, 1904, of enige wijziging daarvan;

- “ departement ” betekenen een gedeelte van een winkel afgezonderd voor de verkoop van een bepaald soort goederen of voor de bezigheid die in zodanig gedeelte van een winkel gedreven wordt mits dat niet minder dan vier bedienden daarin uitsluitend werkzaam zijn buiten en behalve het hoofd of persoon het beheer er over hebbende ;
- “ goederen, artikelen of koopwaren ” insluiten voedstoffen, dranken, maaltijden, verversingen en de diensten in de regel door kappers verleend ;
- “ houder ” betekenen de persoon, maatschappij, associatie of vennootschap, het beheer hebbende over enige winkel of bezittende de bezigheid er van, of in dienst hebbende enig persoon in of in verband met enige winkel en zal insluiten de bestuurder, agent, of ander persoon die optreedt of blijkbaar optreedt voor het algemeen bestuur of toezicht van enige winkel of het hoofd of persoon het toezicht hebbende over een departement ;
- “ koffiestalletje ” betekenen enige verplaatsbare konstruktie of stalletje op wielen waarin alleen zodanige voedingsartikelen en drank verkocht worden als volgens het algemeen handelsgebruik in de regel verkocht worden in koffiestalletjes voor onmiddellijk gebruik, met inbegrip van tabak ;
- “ marskramer ” betekenen enig persoon, die te voet reist en zonder een voertuig (uitgezonderd een kruiwagen of stootkar door hemzelf geduwd) of met een lastdier of drager en die waren te koop heeft ;
- “ normale uren ” betekenen de dagen en uren op en gedurende welke een winkel, onder artikel *drie* vergund is open te zijn ;
- “ open ” met betrekking tot een winkel betekenen open voor het toelaten van een persoon met het doel aan hem in die winkel enige goederen of koopwaar te verkopen of te verschaffen of voor het doel van het aannemen van een bestelling of voor het tonen van monsters aan iemand ;
- “ plaatselijke autoriteit ” betekenen een stadsraad, dorpsraad of gezondheidskomitee, ingesteld onder de Plaatselik Bestuur Ordonantie, 1912, of enige wijziging daarvan ;
- “ Pretoria ” betekenen het gebied dat de municipaliteiten Pretoria en Innesdale omvat ;

Ord. No. 13
van 1922.

- “publieke afslager” betekenen enig persoon, die onderneemt of leidt enige verkoping bij publieke veiling, behalve een persoon vrijgesteld van het uitnemen van een afslagerslicentie onder Wet No. 1 van 1885 of enige wet dezelve wijzigende ;
- “publieke feestdag” betekenen en insluiten enige krachtens de bepalingen van de Openbare Feestdagen Wet, 1910, of enige wijziging daarvan, vastgestelde publieke feestdag ;
- “sluitingsuur” betekenen het uur na hetwelk het onder deze Ordonantie onwettig is enige winkel te openen of open te houden ;
- “venter” betekenen enig persoon, die reist met een wagen of ander voertuig (uitgezonderd een kruiwagen of een stootkar door hemzelf geduwd) en die waren te koop heeft ;
- “vrijgestelde winkels” betekenen winkels omschreven in artikel vier welke gelicentieerd zijn tot het drijven der bezigheden aangeduid door hun namen of (waar geen zodanige licentie vereist wordt) wier bezigheid bestaat in de verkoop van zodanige goederen als volgens het algemene handelsgebruik in de regel verkocht worden in aldus aangeduide winkels ;
- “winkel” betekenen enig gebouw of gedeelte van een gebouw, konstruktie, kamer, marktstalletje, tent, kraam, voertuig, of andere plaats welke ook, afzonderlik gebezigd, indien zodanig gebouw of gedeelte van een gebouw, konstruktie, kamer, marktstalletje, tent, kraam, voertuig of andere plaats gebruikt wordt voor de verkoop daarin, daarop of van daar uit van goederen, artikelen of koopwaren, doch zal geen gebouwen insluiten, die gelicentieerd zijn voor de verkoop van bedwelmende dranken krachtens de bepalingen van de Dranklicenties Ordonantie, 1902, of enige wijziging daarvan ;
- “winkelbediende” of “bediende” betekenen enig persoon die werk verricht in of voor een winkel, maar zal niet insluiten een houder, of enig persoon uitsluitend gebezigd als oppasser of als een schoonmaker of ander huisbediende ; mits dat in enige winkel, waar niet meer dan drie personen in dienst zijn, de houder van die winkel, niet de eigenaar zijnde van de bezigheid, voor de doeleinden van deze Ordonantie geacht zal worden te zijn een winkelbediende.

“ Witwatersrand ” betekenen de municipaliteiten Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Roodepoort-Maraisburg en Springs en binnen een afstand van vijf-mijlen buiten de grenzen van zodanige municipaliteiten.

Ord. No. 13
van 1922.

HOOFDSTUK I.

Winkeluren.

3. Behalve zoals bepaald in artikels vier en vijf, zal niemand een winkel openen of open houden of vergunnen open te zijn, en niemand zal in of uit een winkel enige goederen of koopwaren verkopen of leveren of enige bestelling aannemen of monsters uitstellen, en geen afslager, venter of marskramer zal zijn bedrijf uitoefenen—

Normale uren.

(a) op enige Zondag of publieke feestdag ;

(b) vroeger dan zeven uur in de morgen ;

(c) later dan half zes uur in de avond op Maandag, Dinsdag, Donderdag en Vrijdag ;

(d) later dan één uur in de namiddag op Woensdag ; of zes uur in de avond van Zaterdag ; steeds met dien verstande dat winkels op Woensdagen mogen open gehouden worden tot zes uur in de avond indien zij niet later dan één uur in de namiddag op Zaterdag gesloten zijn ; met dien verstande dat de houder te dien effekte schriftelik kennis zal gegeven hebben aan een winkelinspekteur binnen dat gebied bevoegdheid bezittende ; en verder met dien verstande dat zodanige kennisgeving bindend zal zijn op zodanige houder voor een tijdperk van niet korter dan twaalf maanden van af de datum ervan, en daarna totdat de houder zodanige kennisgeving zal gekanseleerd hebben.

Met betrekking tot enige winkel, waarop zodanige kennisgeving van toepassing is, zullen alle bepalingen van deze Ordonantie, speciaal betrekking hebbende op het open houden van winkels of het in dienst hebben van bedienden respektievelik op Woensdagen en Zaterdag, gelezen worden alsof het woord “ Zaterdag ” daarin voorkwam in plaats van het woord “ Woensdag ” en *vice versa*.

Ord. No. 13
van 1922.

Uren van
vrijgestelde
winkels.

4. Vrijgestelde winkels mogen open zijn voor de verkoop van zodanige goederen op zodanige dagen en gedurende zodanige uren buiten de normale uren als hierin omschreven, namelijk:—

Winkels.	Goederen.	Dagen.	Uren buiten Normale Uren.
Bakkers.....	Brood.....	Weekdagen, behalve feestdagen	6 v.m. tot 7 v.m.
Slagers.....	Vlees.....	Dito	Dito
Vishandelaren...	Vis.....	Dito	Dito
IJshandelaren...	IJs.....	Dito	Dito
Poeliers.....	Gevogelte en wild.	Dito	Dito
Melkerijen.....	Verse melk.....	Dito	Dito
		Woensdagen....	4 n.m. tot 7 n.m.
		Zondagen en feestdagen	6 v.m. tot 9 v.m. en 4 n.m. tot 7 n.m.
Verversingswinkels, waaronder tee- en koffiekamers, restauraties, banketbakkerswinkels	Maaltijden of verversingen te worden gebruikt op het eigendom; verse vruchten, suikergoed, tabak, brood en vers klaargemaakt voedsel, voor gebruik op of buiten het eigendom	Dagelijks.....	6 v.m. tot 7 v.m. 5.30 n.m. tot 12 middernacht.
		Woensdagen....	1 n.m. tot 12 uur middernacht.
		Zondagen en feestdagen	6 v.m. tot 12 uur middernacht.
Naturelle-eethuizen en slagerijen daarmee verbonden op—	Maaltijden, verversingen, tabak, vuurhoutjes, eten en drinkwaren klaargemaakt en/of onklaargemaakt voor gebruik op of buiten het eigendom.	Dagelijks.....	6 v.m. tot 7 v.m. 5.30 n.m. tot 7.30 n.m.
(a) grond gehouden onder mijnrecht;		Woensdagen ...	1 n.m. tot 7.30 n.m.
(b) dorpsstandplaatsen en/of waar volgens het oordeel van de Administrateur hoofdzakelijk mijn-naturelle-bezigheid gedreven wordt.		Zondagen en Feestdagen	6 v.m. tot 7.30 n.m.

Winkels.	Goederen.	Dagen.	Uren buiten Normale Uren.
Naturellewinkels die staan op— (a) grond gehouden onder mijnrecht ; (b) dorpsstandplaatsen en/of waar volgens het oordeel van de Administrateur hoofdzakelijk mijnnaturelle bezigheid gedreven wordt.	Artikelen voor naturellehandel en mijnnaturellen alleen buiten normale uren.	Maandag..... Dinsdag..... Donderdag..... Vrijdag..... Zaterdag.....	6 v.m. tot 7 v.m. 5.30 n.m. tot 7.30 n.m.
Motorvoertuigen loodsen	Benodigdheden voor motorvoertuigen alleen om ze in staat te stellen door te kunnen reizen	Dagelijks.....	Alle uren.
Tabaksverkopers.	Tabak.....	Dagelijks behalve Zondagen	5.30 n.m. tot 12 middernacht.

(b) Marskramers en venters die als zodanig gelicentieerd zijn mogen de goederen in de tweede kolom van de schedule in subsektie (a) van dit artikel, verkopen buiten de normale uren op zodanige dagen en op zodanige uren als gespecificeerd zijn respektievelijk in de derde en vierde kolommen van zodanige schedule.

5. Niettegenstaande enigiets hiervoren vermeld :—

- (1) In geval enige Zondag onmiddellijk een publieke feestdag voorafgaat of er op volgt of in het geval dat de ene publieke feestdag onmiddellijk op een andere volgt, zal het wettig zijn voor bakkers, slaggers, vishandelaren, ijsverkopers en poeliers hun winkels open te houden en daarin brood, vlees, vis, ijs, gevogelte en wild te verkopen en daaruit af te leveren tot negen uur in de morgen op de tweede der twee achtereenvolgende dagen.
- (2) De Administrateur zal wettig bevoegd zijn bij regulatie het openhouden van zodanige winkels als voorzegt te machtigen en de verkoop en aflevering van de voornoemde artikelen op

Handeldrijven op zekere Zondagen, publieke feestdagen, enz.

Ord. No. 13
van 1922.

Zondagen en publieke feestdagen tot negen uur in de morgen in plaatsen waarvan hij overtuigd is dat de klimaattoestanden van dien aard zijn dat zodanige machtiging dient verleend te worden.

(3) Telkens wanneer een publieke feestdag op een Zaterdag valt, zal enige winkel gerechtigd zijn open te blijven tot zes uur in de avond op de voorafgaande dag.

(4) Op de vier en twintigste dag van Desember, indien die dag niet op een Zondag valt, zullen winkels mogen open blijven tot negen uur in de avond; mits dat wanneer zodanige dag op een Zondag valt de vergunning toepasselijk zal zijn op de voorafgaande dag.

HOOFDSTUK II.

Diensturen van Winkelbedienden.

Diensturen
van winkel-
bedienden.

6. (1) Niemand zal enige winkelbediende in dienst hebben—

(a) voor meer dan acht en veertig uren in enige enkele week, met uitzondering van uren voor maaltijden, behalve in de gevallen bedoeld in subsektie (4) van dit artikel en subsektie (4) van artikel *viyf*;

(b) voor meer dan acht uren op enige enkele dag met uitzondering van uren voor maaltijden, te worden afgewerkt binnen tien uren van de aanvang van zodanig werk door de bediende; behalve op Zaterdag, wanneer de diensttijd negen en een half uur mag bedragen, met uitzondering van uren voor maaltijden, te worden afgewerkt binnen dertien uren van zodanige aanvang als voorzgd; behalve op de 24ste Desember (indien zodanige dag niet op een Zondag valt) wanneer de diensttijd $12\frac{1}{2}$ uur mag bedragen met uitzondering van uren voor maaltijden, te worden afgewerkt binnen veertien uren van zodanige aanvang als voorzgd;

(c) voor meer dan vijf uren zonder een tussenruimte van minstens een uur voor maaltijden;

(d) op meer dan zes dagen in enige enkele week; deze bepaling zal niet toepasselijk zijn op apotekers;

(e) na één uur, of in het geval van restauraties, koffiekamers en teekamers, na twee uur in de namiddag op meer dan vijf dagen in enige enkele week;

(2) Behalve zoals bepaald door subsekties (3) en (4) van dit artikel, en door subsekties (1) en (2) van artikel *twaalf* zal niemand enige winkelbediende in dienst hebben—

- (a) op enige Zondag of publieke feestdag ;
- (b) later dan 5.30 n.m. op Maandagen, Dinsdagen, Donderdagen en Vrijdagen ;
- (c) later dan 1 uur n.m. op Woensdagen ;
- (d) later dan 6 uur n.m. op Zaterdag.
- (e) mannelik of vrouwelik onder de leeftijd van 18 jaar voor meer dan acht uren op enig enkele dag begrepen binnen een tijdperk van tien uren ; of later dan 5.30 n.m. op Maandagen, Dinsdagen, Donderdagen en Vrijdagen en 6 n.m. op Zaterdag ;

(3) Overal waar in deze Ordonantie een winkel toegestaan is open te zijn buiten normale uren mogen bedienden werkzaam zijn gedurende de tijden dat zodanige winkels mogen open zijn, onderworpen aan de bepalingen van subsektie (1) van dit artikel.

(4) De werkuren van winkelbedienden voor de doeleinden van voorraadopname of ander speciaal werk, namelijk dringend of ander nodig werk dat niet kan verricht worden tijdens de gewone uren, mogen verlengd worden op dagen andere dan Zondagen en publieke feestdagen, voor niet meer dan twee en een half uur op enig enkele dag of vier dagen in enige enkele week of dertig dagen in enig enkel jaar ; mits dat in gebieden waarin inspekteurs aangesteld zijn ieder houder, die op die wijze de uren van zijn winkelbedienden verlengt, redelik kennis zal geven aan een winkelinspekteur die binnen het gebied bevoegdheid bezit, van zijn voornemen zulks te doen, met opgave van de datums van zodanige verlenging en de namen van de betrokken bedienden.

7. (1) Voor ieder jaar doorlopende dienst van de inwerkingtreding van deze Ordonantie bij dezelfde werkgever zal een winkelbediende recht hebben op verlof voor twaalf volle werkdagen te worden genomen in een doorlopend tijdperk, of in gevallen waarin winkels op Zondag geopend zijn voor veertien volle werkdagen ; behoudens dat de werkgever de tijd waarop het verlof zal gegeven worden mag vaststellen voor de verschillende winkelbedienden met behoorlike inachtnaame van de belangen van zijn bezigheid en behoudens verder dat tenzij de werkgever aan enige winkelbediende zijn verloftijd vroeger zal hebben toegestaan, zal gezegd verlof toegestaan worden binnen een maand van de beëindiging van enig doorlopend dienstjaar.

Jaarlik
afwezigheids-
verlof.

Ord. No. 13
van 1922.

(2) Voor de bedoelingen van dit artikel zal de uitdrukking "dezelfde werkgever" insluiten, ingeval van overlijden van een werkgever, de wettige vertegenwoordiger, erfgenaam of legataris van die werkgever, en ingeval van insolventie of likwidatie van de werkgever, de kurator of likwidateur, zolang als zodanige vertegenwoordiger, erfgenaam, legataris, kurator of likwidateur voortgaat de bezigheid van die winkel te drijven en die winkelbediende daarin te bezigen.

HOOFDSTUK III.

Aanwezigheidsregister.

Aanwezigheidsregister.

8. (1) Ieder houder, die een of meer winkelbedienden in dienst heeft, zal zijn winkel voorzien van een of meer aanwezigheidsregisters met afzonderlijke folio's voor ieder bediende, in de vorm voorgeschreven in de Schedule, of van zodanige aard of vorm als voorgeschreven mag worden door regulatie, en zal dezelve te allen tijde gedurende bezigheidsuren openhouden voor inspektie door enig persoon behoorlijk gemachtigd dezelve te inspekteren.

(2) Onmiddellijk bij het binnenkomen en vóór het verlaten van de winkel bij het begin of einde van iedere dag zal ieder winkelbediende op iedere dag waarop hij in de winkel werkzaam is, in inkt of onuitwisbaar potlood zodanige aantekeningen maken in het aanwezigheidsregister als zijn voorgeschreven in de genoemde schedule of per regulatie als voorzeggd, tenzij hij daartoe wegens ziekte of andere onvermijdelijke oorzaak verhinderd is.

Tijdtafel in zekere vrijgestelde winkels.

(3) Ieder houder van een verversingswinkel of Naturelle- of Aziaten-eethuis die bedienden in dienst heeft zal in iedere week op de eerste weekdag waarop zijn winkel geopend is en onmiddellijk bij of vóór zodanige opening op een in 't oog lopende plaats in zodanige winkel een tijdtafel ophangen vermeldende de dagen en uren overeenkomstig met deze Ordonantie waarop en gedurende welke elk zijner bedienden te werken heeft gedurende de volgende zeven dagen, en zal zodanige tijdtafel gedurende dat tijdperk doorlopend opgehangen houden.

(4) Ieder houder die verzuimt of nalaat te voldoen aan de bepalingen van subsekties (1) en (3) hiervan, of het maken der genoemde aantekeningen belet, of bedriegelijk enige valse aantekening maakt of oogluikend toelaat, of enige aantekening bedriegelijk verandert of laat veranderen, zal schuldig zijn aan een overtreding.

(5) Enig winkelbediende die moedwilliglik nalaat te voldoen aan de bepalingen van subsektie (2) hiervan, of die enige aantekening opzettelik vervalst of enige aantekening bedriegelik verandert, zal schuldig zijn aan een overtreding.

(6) Een winkelinspekteur of lid van de politiemacht mag van een winkelbediende of houder vorderen voor een resident vrederechter of magistraat te verskijnen om onder eed te verklaren dat de aantekeningen gemaakt in enig aanwezigheidsregister of tijdtafel, bedoeld in subartikels (1) en (3) van dit artikel, waar en korrekt zijn, en enig zodanig winkelbediende of houder die enige valse verklaring maakt in zodanige verklaring zal schuldig geacht worden aan de misdaad van meined.

HOOFDSTUK IV.

Algemeen.

9. (1) De Administrateur zal mannelike en vrouwe-like ambtenaren aanstellen met de titel van winkelinspekteurs die gezag zullen uitoefenen binnen het gebied van de Witwatersrand en Pretoria, en binnen een afstand van vijf mijlen buiten de grenzen van zodanig gebied. De genoemde winkelinspekteurs mogen ter eniger tijd enige winkel binnengaan ten einde zich te vergewissen of aan de bepalingen van deze Ordonantie voldaan wordt, en mogen voor dat doel enig aanwezigheidsregister of tijdtafel inspekteren of de licentie of licenties waaronder de bezigheid in zodanige winkel gedreven wordt.

Inspektie
door gemach-
tigd persoon.

(2) Het zal de plicht zijn van alle politiebeamten winkelinspekteurs behulpzaam te zijn de bepalingen van deze Ordonantie te doen toepassen en in enig gebied waarin geen winkelinspekteur is aangesteld als voorzegd, mag enig politiebeambte, van geen minder rang dan sergeant, de plichten uitoefenen van een winkelinspekteur zoals voorgeschreven in subsektie (1).

(3) Enig persoon die enig zodanig winkelinspekteur of politiebeambte, optredende als winkelinspekteur, als voorzegd, belet of verhindert enige winkel binnen te gaan of zijn plicht daarin na te komen, of weigeren enige redelike inlichting te verstrekken gevraagd door zodanig winkelinspekteur, zal schuldig zijn aan een overtreding.

(4) Subartikel (1) van artikel *negen* van de Winkeluren Ordonantie, No. 14 van 1916, zal zijn en wordt hierbij gewijzigd door schrapping van de woorden "Johannesburg, Pretoria, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Krugersdorp, Roodepoort-Maraisburg, Springs."

Ord. No. 13
van 1922.

Bevoegdheid
tot het maken
van regula-
ties.

10. De Administrateur mag van tijd tot tijd regulaties maken—

(1) bepalende de plaatsen waarin brood, vlees, vis, ijs, gevogelte en wild verkocht en afgeleverd mag worden op Zondag, overeenkomstig de bepalingen van subartikel (2) van artikel vijf; (2) voorschrijvende en bepalende de omschrijving van aanwezigheidsregisters en tijdtafels welke mogen gebruikt worden onder de bepalingen van artikel acht ter uitbreiding of ter vervanging van dat voorgeschreven in de Schedule; (3) voorschrijvende de plichten van winkel-inspecteurs.

Straffen.

11. Enig persoon die in strijd handelt met enige der bepalingen dezer Ordonantie of met de regulaties daaronder opgetrokken, zal zich aan een overtreding schuldig maken en zal bij schuldigbevinding blootstaan aan een boete van vijftig pond niet te boven gaande of bij wanbetaling aan gevangenisstraf met of zonder dwangarbeid voor een tijdperk van drie maanden niet te boven gaande, of aan zodanige boete en gevangenisstraf beide.

Alle boeten ingevorderd en verbeurdverklaarde borgstellingen voor enige overtreding onder deze Ordonantie of enige regulatie daaronder, zullen in het Provinciale Inkomstefonds gestort worden.

Vermoedens.

12. (1) Telkens wanneer enig persoon, behalve de houder en zijn bedienden, zich in een winkel bevindt na het sluitingsuur, zal zodanige winkel geacht worden open te zijn, tenzij bewezen wordt dat zodanig persoon niet in de winkel was met het doel goederen of koopwaren te kopen of te verkrijgen of een bestelling te doen of monsters te zien; mits dat het wettig zal zijn gedurende de vijftien minuten volgende op het sluitingsuur een klant te bedienen die zich reeds op het sluitingsuur in de winkel bevond.

(2) Telkens wanneer een bediende zich in een winkel bevindt ter eniger tijd waarop het onder deze Ordonantie onwettig is hem in dienst te hebben, zal de houder geacht worden zodanige bediende in dienst te hebben tenzij het tegendeel bewezen wordt; mits dat voor het doel van het bedienen van zodanige klant als voorzgd, een bediende in een winkel mag blijven vijftien minuten later dan de uren voorgeschreven door artikel zes.

(3) Telkens wanneer enig persoon aangeklaagd is wegens een overtreding van enige bepaling van Hoofdstuk I, zal de bewijslast bij hem berusten om aan te tonen dat zijn geval valt onder de vrijstellingen toegestaan onder artikel vier of artikel vijf.

13. Niets in deze Ordonantie—

Uitzonderingen.

Ord. No. 13
van 1922.

(1) zal van toepassing zijn op enige bazaar of de verkoop van werk voor liefdadigheids- of andere doeleinden waaruit geen privaat voordeel wordt verkregen, noch op het venten of de straatverkoop van nieuwsbladen, noch op koffiestalletjes, noch op de bezigheid van een begrafenisondernemer, noch op het verkopen door enige *bona fide* landbouwer of tuinboer op enig land door hem gebruikt voor boerderij- of tuinboer-doeleinden van enige produkten door hem gewonnen op dat land, noch op het venten of marskramen van die produkten door zulke personen voornoemd ;

(2) zal geacht worden te verbieden het maken van brood of broodprodukten, het ontvangen, bewaren en behandelen van melk en melkprodukten, het ontvangen voor bewaring van vis, vlees, gevogelte en wild of het drukken van nieuwsbladen of het bezigen van personen voor zulke doeleinden te eniger tijd gedurende dag of nacht ;

(3) zal van toepassing zijn op het afleveren van ijs aan hospitalen en verplegingsinrichtingen of ingeval van ziekte aan private personen op een schriftelijk verzoek getekend door een geneesheer of een gecertificeerde verpleegster ;

(4) zal van toepassing zijn op de verkoop vóór middernacht van programma's, katalogi of verversingen in enige schouwburg, konsertgebouw of andere plaats van gemakelijkheid, gedurende enige uitvoering ;

(5) zal van toepassing zijn op een boekstal of verversingskamer op een spoorwegstation of op enig eetsalon of verversingsalon op enig spoorweg, mits dat de diensturen van winkelbedienden, voorgeschreven in artikel zes (1) van Hoofdstuk II, van toepassing zullen zijn op de bedienden in boekstalletjes en verversingskamers op spoorwegstations ;

(6) zal, behalve zoals bepaald in subsektie (1) van artikel zes, van toepassing zijn op apotekers om hen te beletten open te zijn of assistenten te employeren voor de verkoop van genees- en heilkundige benodigdheden alleen—

(a) op Maandagen, Dinsdagen, Donderdagen en Vrijdagen van 5.30 n.m. tot 7 uur n.m. ;

(b) op Woensdagen van 6 uur n.m. tot 7 uur n.m. ;

Ord. No. 13
van 1922.

(c) op Zondagen en publieke feestdagen van 11 uur v.m. tot 12 uur 's middags en van 6 uur n.m. tot 7 uur n.m. ;

(d) of in dringende gevallen op enige andere tijd.

Korte titel en datum van inwerking treden.

14. Deze Ordonantie mag voor alle doeleinden aangehaald worden als de Winkeluren (Witwatersrand en Pretoria) Ordonantie, 1922, en zal in werking treden op zodanige datum als de Administrateur per proklamatie mag verklaren.

Schedule.

AANWEZIGHEIDSREGISTER.

Maand.....

Jaar.....

Te worden ingevuld door Winkelbedienden.

Opmerkingen (indien enige).

Datum en Dag van Week.	Hand-tekening.	Tijd van Aanvang met Werk.	Maaltijden.						Tijd van Ophouden met Werk.	Overtijd gewerkt in termenvan Art. 6 (4).		Totaal Aantal Werkuren.		Be-diende.	Houder.	Inspek-teur.	Redenen voor afwe-zigheid van winkel-bediende. (Door de houder te worden getekend).
			's Mor-gens.		's Mid-dags.		's Avonds.			Van.	Tot.	Iedere Dag.	Iedere Week.				
			Van.	Tot.	Van.	Tot.	Van.	Tot.									

Ord. No. 13
van 1922.

Ord. No. 14 No. 14 van 1922.]
van 1922.

[Datum van in werking tree
18 Oktober 1922.

EEN ORDONANTIE

**Tot wijziging van de Schutten Ordonantie No. 7 van
1913, in 'n zeker opzicht.**

Goedgekeur op die 12de September 1922.

(Geteken deur die Goewerneurgeneraal in Engels.)

ZIJ HET BEPAALD door de Provinciale Raad van Transvaal als volgt :—

Wijziging van artikel 27 van Ordonantie No. 7 van 1913. 1. Subsektie (1) van artikel *zeven en twintig* van de Schutten Ordonantie No. 7 van 1913, zal zijn en wordt hierbij gewijzigd door toevoeging op het eind er van, van de volgende woorden :—

“mits dat indien de eigenaar van het vee tegenwoordig is, hij het recht zal hebben een van de twee onpartijdige belangelozige getuigen hierin genoemd te nomineren, doch in het geval dat de persoon die schade geleden heeft en de eigenaar van het vee op deze wijze niet tot overeenstemming kunnen geraken, dan zullen deze twee genomineerde personen een derde persoon aanwijken wiens beslissing finaal zal zijn.”

Korte Tite!. 2. Deze Ordonantie mag voor alle doeleinden aangehaald worden als de Schutten Wijzigings Ordonantie, 1922

Ord. No. 14
of 1922.

No. 14 of 1922.] [Date of operation, 18th October, 1922.

AN ORDINANCE

To amend the Pounds Ordinance No. 7 of 1913 in a certain respect.

(Assented to 12th September, 1922.)

(Signed by the Governor-General in English.)

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows :—

Amendment
of section 27
of Ordinance
No. 7 of 1913.

1. Sub-section (1) of section *twenty-seven* of the Pounds Ordinance No. 7 of 1913 shall be and is hereby amended by the addition at the end thereof of the following words :—

“provided that if the owner of the stock is available he shall have the right to nominate one of the two impartial independent witnesses herein referred to, but in the event of the person injured and the owner of the stock not being able to agree in this manner, those two persons nominated shall call in a third person, whose decision shall be final.”

Short title.

2. This Ordinance may be cited for all purposes as the Pounds Amendment Ordinance, 1922.

Schedule.

ATTENDANCE REGISTER.

Month

Year.....

Entries to be made by Shop Assistants.

Remarks (if any).

Date and Day of Week.	Signature.	Time of Commencing Work.	Meal Times.						Time of Finishing Work.	Extra Time Worked in terms of Section 6 (4).		Total Number of Hours Worked.		Assistant.	Occupier.	Inspector.	Reasons for Assistants' Absence. (To be signed by Occupier.)
			Morning.		Midday.		Evening.			On.	Off.	Each Day.	Each Week.				
			Off.	On.	Off.	On.	Off.	On.									

SHOP HOURS (WITWATERSRAND AND PRETORIA). 27

Ord. No. 13
of 1922.

Ord. No. 13
of 1922.

(2) shall be deemed to prohibit the manufacture of bread or breadstuffs, the reception, storage, and treatment of milk and milk products, the reception for storage of fish, meat, poultry, and game, or the printing of newspapers or the employment of persons for such purposes at any time during the day or night ;

(3) shall apply to the delivery of ice to hospitals and nursing institutions or in case of sickness to private persons on requisition in writing signed by a medical practitioner or certificated nurse ;

(4) shall apply to the sale before midnight of programmes, catalogues, or refreshments at any theatre, concert hall, or other place of amusement during any performance ;

(5) shall apply to any bookstall or refreshment room at any railway station or to any dining or refreshment car on any railway ; provided that the hours of employment of shop assistants laid down in sub-section (1) of section *six* of Chapter II shall apply to the assistants at bookstalls and refreshment rooms at railway stations ;

(6) except as is provided by sub-section (1) of section *six*, shall apply to chemists being open or employing assistants for the sale of medical and surgical requisites only

(a) on Mondays, Tuesdays, Thursdays, and Fridays from 5.30 p.m. to 7 p.m. ;

(b) on Wednesdays from 6 p.m. to 7 p.m. ;

(c) on Sundays and public holidays from 11 a.m. to 12 noon and from 6 p.m. to 7 p.m. ;

(d) or in case of emergency at any other time.

Short title
and date of
operation.

14. This Ordinance may be cited for all purposes as the Shop Hours (Witwatersrand and Pretoria) Ordinance, 1922, and shall come into operation on such date as the Administrator may by proclamation declare.

11. Any person who contravenes any of the provisions of this Ordinance or the regulations framed thereunder shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to a fine not exceeding fifty pounds or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months, or to both such fine and imprisonment.

Penalties.

Ord. No.
of 1922

All fines recovered and bails estreated for any offence under this Ordinance or any regulation thereunder shall be paid into the Provincial Revenue Fund.

12. (1) Wherever any person except the occupier and his assistants is in a shop after the closing hour, such shop shall be deemed to be open unless it is proved that such person was not in the shop for the purpose of buying or obtaining goods or merchandise or of giving an order or of inspecting samples; provided that it shall be lawful during the fifteen minutes following the closing hour to serve a customer who was already in the shop at the closing hour.

Presump-
tions.

(2) Wherever an assistant is in a shop at any time at which it is under this Ordinance unlawful to employ him, the occupier shall be deemed to be employing such assistant unless the contrary is proved; provided that for the purpose of serving such customer as aforesaid an assistant may remain in a shop for fifteen minutes later than the hours prescribed by section *six*.

(3) Whenever any person is charged with a contravention of any provision of Chapter I, the burden of proof shall be upon him to show that his case falls among the exceptions permitted under either section *four* or section *five*.

13. Nothing in this Ordinance—

Exceptions.

(1) shall apply to any bazaar or sale of work for charitable or other purposes from which no private profit is derived, nor to the hawking or peddling of newspapers, nor to coffee stalls, nor to the business of an undertaker nor to the sale by any *bona fide* farmer or market gardener on any land occupied by him for farming or gardening purposes of any produce raised by him on that land, nor to the hawking or peddling of such produce by such persons as aforesaid;

Ord. No. 13
of 1922.

CHAPTER IV.

General.

Inspection by
authorized
person.

9. (1) The Administrator shall appoint male and female officers to be called shop inspectors to have authority within the area of the Witwatersrand and Pretoria, and within a distance of five miles beyond the boundaries of such area. The said shop inspectors may at any time enter any shop in order to ascertain whether the provisions of this Ordinance are being complied with, and for such purpose may inspect any attendance register or time-table or the licence or licences under which the business at such shop is carried on.

(2) It shall be the duty of all members of the police force to assist shop inspectors in the enforcement of the provisions of this Ordinance; and in any area where no shop inspector has been appointed as aforesaid any member of the police force of a rank not lower than sergeant may carry out the duties of a shop inspector as prescribed in sub-section (1).

(3) Any person who prevents or obstructs any such shop inspector or member of the police force acting as shop inspector as aforesaid from entering any shop or carrying out his duty therein or refuses to furnish any reasonable information asked for by such shop inspector shall be guilty of an offence.

(4) Sub-section (1) of section *nine* of the Shop Hours Ordinance No. 14 of 1916 shall be and is hereby amended by the deletion of the words "Johannesburg, Pretoria, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Krugersdorp, Roodepoort-Maraisburg, Springs."

Power to
make
regulations.

10. The Administrator may from time to time make regulations—

(1) Defining the localities in which bread, meat, fish, ice, poultry, and game may be sold and delivered on Sunday in accordance with the provisions of sub-section (2) of section *five*.

(2) Prescribing and defining the description of attendance registers and time-tables which may be used under the provisions of section *eight* in addition to or in substitution for that prescribed in the Schedule.

(3) Prescribing the duties of shop inspectors.

CHAPTER III.

Ord. No. 13
of 1922.*Attendance Registers.*

8. (1) Every occupier who employs one or more shop assistants shall provide in his shop one or more attendance registers with separate folios for each assistant in the form prescribed by the Schedule, or of such other description or form as may be prescribed by regulation, and shall keep the same at all times during business hours open to inspection by any person duly authorized to inspect the same

Attendance registers.

(2) Immediately on entering and before leaving the shop at the beginning or end of each day every shop assistant shall on every day on which he is employed in the shop make in ink or indelible pencil such entries in the attendance register as are prescribed in the said schedule or by regulation as aforesaid, unless precluded from doing so by sickness or other unavoidable cause.

(3) Every occupier of a refereshment shop or Native or Asiatic eating-house employing assistants shall in each week on the first weekday on which his shop is opened and immediately on or before such opening exhibit conspicuously in such shop a time-table showing the days and hours in accordance with this Ordinance on and during which each of his assistants is to work during the succeeding seven days, and shall keep such time-table continuously exhibited during that period.

Time-table in certain privileged shops.

(4) Any occupier who neglects or fails to carry out the provisions of sub-sections (1) and (3) hereof, or prevents the making of the said entries, or fraudulently makes or connives at the making of any false entry, or fraudulently alters or causes to be altered any entry, shall be guilty of an offence.

(5) Any shop assistant who wilfully fails to carry out the provisions of sub-section (2) hereof, or knowingly makes any false entry or fraudulently alters any entry, shall be guilty of an offence.

(6) A shop inspector or member of the police force may require a shop assistant or occupier to appear before a justice of the peace or magistrate to declare under oath that the entries made in any attendance register or time-table referred to in sub-sections (1) and (3) hereof are true and correct, and any such shop assistant or occupier who shall make any false statement in any such declaration shall be deemed to be guilty of the crime of perjury.

Ord. No. 13
of 1922.

(d) later than 6 p.m. on Saturdays ;

(e) of either sex under the age of eighteen years for more than eight hours in any one day comprised within a period of ten hours, or later than 5.30 p.m. on Mondays, Tuesdays, Thursdays, and Fridays, and 6 p.m. on Saturdays.

(3) Wherever in this Ordinance a shop is permitted to be open outside normal hours assistants may be employed during the times that such shops may be open subject to the provisions of sub-section (1) of this section.

(4) For the purposes of stocktaking or other special work, namely, emergency or other necessary work that cannot be done during the usual hours, the working hours of shop assistants may be extended on days other than Sundays and public holidays for not more than two-and-a-half hours in any one day or four days in any one week or thirty days in any one year ; provided that in areas where inspectors are appointed every occupier so extending the hours of his shop assistants shall give reasonable notice to a shop inspector having authority within the area of his intention so to do, specifying the dates of such extension and the names of the assistants concerned.

Annual leave
of absence.

7. (1) For each year of continuous service from the commencement of this Ordinance under the same employer a shop assistant shall be entitled to leave of absence for twelve clear working days to be taken in a consecutive period or in cases where shops are open on Sunday for fourteen clear working days ; provided that the employer may fix the time of leave for the different shop assistants with reasonable regard to the exigencies of his business ; and provided further that unless the employer shall have granted to any shop assistant his period of leave at an earlier date the said leave shall be granted within one month of the termination of any year's continuous service.

(2) For the purpose of this section the expression "the same employer" shall include in case of the death of an employer, the legal representative, heir, or legatee of that employer or in the case of insolvency or liquidation of the employer the trustee or liquidator, so long as such representative, heir, legatee, trustee, or liquidator continues to carry on the business of that shop and to employ that shop assistant therein.

(3) whenever a public holiday falls on a Saturday it shall be lawful for any shop to be kept open until six o'clock in the evening of the preceding day.

(4) On the twenty-fourth day of December, such day not falling on a Sunday, shops shall be permitted to be open until nine o'clock in the evening; provided that when such day falls on a Sunday the permission shall apply to the preceding day.

CHAPTER II.

Hours of Employment of Shop Assistants.

6. (1) No person shall employ any shop assistant— Hours of employment of shop assistants.
- (a) for more than forty-eight hours in any one week excluding meal hours, except in the cases referred to in sub-section (4) of this section and sub-section (4) of section *five* ;
- (b) for more than eight hours in any one day excluding meal hours to be completed within ten hours from the commencement of such assistant's work; excepting on Saturdays, when the employment may be for nine-and-a-half hours, excluding meal hours, to be completed within thirteen hours from such commencement as aforesaid; excepting on the 24th of December (such day not falling on a Sunday), when the employment may be for 12½ hours, excluding meal hours, to be completed within 14 hours from such commencement as aforesaid ;
- (c) for more than five hours without an interval of at least one hour for meals ;
- (d) on more than six days in any one week ; this provision shall not apply to chemists ;
- (e) after one o'clock, or in the case of restaurants, cafés and tearooms after two o'clock in the afternoon on more than five days in any one week.
- (2) Save as is provided by sub-sections (3) and (4) of this section and by sub-sections (1) and (2) of section *twelve* no person shall employ any shop assistant—
- (a) on any Sunday or public holiday ;
- (b) later than 5.30 p.m. on Mondays, Tuesdays, Thursdays, and Fridays ;
- (c) later than 1 p.m. on Wednesdays ;
-

20 SHOP HOURS (WITWATERSRAND AND FRETORIA).

Ord. No. 13
of 1922.

Shops.	Goods.	Days.	Hours outside Normal Hours.
Native shops situate on— (a) Ground held under mining title; (b) township stands and/or where in the opinion of the Administrator mine native trade is mainly carried on.	Articles for native trade with mine natives only outside normal hours.	Monday, Tuesday, Thursday, Friday, Saturday,	6 a.m. to 7 a.m. 5.30 p.m. to 7.30 p.m.
Garage.....	Requisites for motor vehicles to enable such to proceed only	Daily.....	All hours.
Tobacconists....	Tobacco.....	Daily, except Sundays	5.30 p.m. to 12 midnight.

(b) Pedlars and hawkers licensed as such may sell the goods specified in the second column of the schedule in sub-section (a) of this section outside the normal hours on such days and during such hours as are specified in the third and fourth columns respectively of such schedule.

Trading on certain Sundays, public holidays, etc.

5. Notwithstanding anything hereinbefore contained—

- (1) in the event of any Sunday immediately preceding or following a public holiday or in the event of one public holiday immediately succeeding another it shall be lawful for bakers, butchers, fishmongers, icemongers, and poulterers to keep open their shops and sell thereat and deliver therefrom bread, meat, fish, ice, poultry, and game until nine o'clock in the morning on the second of the two consecutive days;
- (2) it shall be lawful for the Administrator by regulation to authorize the keeping open of such shops as aforesaid and the sale and delivery of the aforesaid articles on Sundays and public holidays until nine o'clock in the morning in places where he may be satisfied that the climatic conditions are such as to require such authority to be granted;

4. (a) Outside normal hours privileged shops may be open for the sale of such goods on such days and during such hours as herein specified, namely :—

Shops.	Goods.	Days.	Hours outside Normal Hours.
Bakers.....	Bread.....	Weekdays, except holidays	6 a.m. to 7 a.m.
Butchers.....	Meat.....	Ditto	Ditto
Fishmongers....	Fish.....	Ditto	Ditto
Icemongers.....	Ice.....	Ditto	Ditto
Poulterers.....	Poultry and game.	Ditto	Ditto
Dairies.....	Fresh milk.....	Weekdays, except holidays Wednesdays....	6 a.m. to 7 a.m. 4 p.m. to 7 p.m.
		Sundays and holidays	6 a.m. to 9 a.m. and 4 p.m. to 7 p.m.
Refreshment shops, comprising tea-rooms, cafés, restaurants, confectioners	Meals or refreshments to be consumed on the premises; fresh fruit, sweets, tobacco, bread and food freshly prepared for consumption on or off the premises	Daily.....	6 a.m. to 7 a.m. 5.30 p.m. to 12 midnight.
		Wednesdays....	1 p.m. to 12 midnight.
		Sundays and holidays	6 a.m. to 12 midnight.
Native Eating-houses and Butcheries connected therewith on— (a) Ground held under mining title; (b) townships stands and/or where in the opinion of the Administrator mine native trade is mainly carried on.	Meals, refreshments, tobacco, matches, eatables and drinkables prepared and/or unprepared for consumption on or off the premises.	Daily.....	6 a.m. to 7 a.m. 5.30 p.m. to 7.30 p.m.
		Wednesdays....	
		Sundays and Holidays	6 a.m. to 7.30 p.m.

Ord. No. 13
of 1922.

are employed the occupier of that shop not being the owner of the business shall for the purposes of this Ordinance be deemed to be a shop assistant ;

“ Witwatersrand ” shall mean the municipalities of Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Rodepoort-Maraisburg, and Springs, and within a distance of five miles beyond the boundaries of such municipalities.

CHAPTER I.

Shop Hours.

Normal
hours.

3. Except as provided in sections *four* and *five*, no person shall open or keep or permit to be open a shop, and no person shall in or from a shop sell or supply any goods or merchandise or take any order or display any samples, and no auctioneer, hawker, or pedlar shall carry on his business—

(a) on any Sunday or public holiday ;

(b) earlier than seven o'clock in the morning ;

(c) later than half-past five in the evening of Monday, Tuesday, Thursday, and Friday ;

(d) later than one o'clock in the afternoon of Wednesday ; or six o'clock in the evening of Saturday ; provided always that shops may be kept open on Wednesdays until six o'clock in the evening if they be closed not later than one o'clock in the afternoon on Saturdays ; provided that the occupier shall have given written notice to that effect to a shop inspector having authority within the area ; and provided further that such notice shall be binding upon such occupier for a period of not less than twelve months from the date thereof and thereafter until the occupier shall have cancelled such notice.

In relation to any shop to which such notice applies, all the provisions of this Ordinance specially relating to the keeping open of shops or the employment of assistants on Wednesday and Saturday respectively, shall be read as if the word “ Saturday ” appeared therein instead of the word “ Wednesday,” and *vice versa*.

- “occupier” shall mean the person, company, association, or partnership having charge of any shop or owning the business thereof, or employing any person in or in connection with any shop, and shall include the manager, agent, or other person acting or apparently acting in the general management or control of any shop, or the head or person in control of a department;
- “open” in relation to a shop shall mean open for admission to a person for the purpose of selling or supplying to him in such shop any goods or merchandise; or for the purpose of taking an order or for the display of samples to a person;
- “pedlar” shall mean any person who travels on foot and without a vehicle (other than a hand barrow or handcart propelled by himself) or with a pack animal or carrier and who carries goods for sale;
- “Pretoria” shall mean the area comprised in the municipalities of Pretoria and Innesdale;
- “privileged shops” shall mean shops specified in section *four* which are licensed to carry on the businesses designated by their names or (where no such licence is required) whose business is the sale of such goods as by the general custom of trade are usually sold from shops so designated;
- “public holiday” shall mean and include any public holiday established under the provisions of the Public Holidays Act, 1910, or any amendment thereof;
- “shop” shall mean any building or portion of a building, structure, room, market stall, tent, booth, vehicle, or any place whatever separately occupied if such building, portion of a building, structure, room, market stall, tent, booth, vehicle, or other place be used for the sale therein, thereon, or therefrom of goods articles or merchandise; but shall not include any premises licensed for the sale of intoxicating liquors under the provisions of the Liquor Licensing Ordinance 1902, or any amendment thereof;
- “shop assistant” or “assistant” shall mean any person employed in or about a shop, but shall not include an occupier, or any person employed solely as a caretaker, or as cleaner, or other domestic servant; provided that in any shop where not more than three persons

Ord. No. 13
of 1922.

(2) The provisions of the Shop Hours Ordinance No. 14 of 1916 shall not apply to the Witwatersrand and Pretoria as hereinafter defined.

Interpreta-
tion of terms.

2. In this Ordinance unless inconsistent with the context:—

“ Administrator ” shall mean the officer appointed under sub-section (1) of section *sixty-eight* of the South Africa Act, or any amendment thereof, acting on the authority of the Executive Committee of the Province;

“ auctioneer ” shall mean any person who undertakes or conducts any sale by public auction other than a person who is exempted from taking out an auctioneer’s licence under Law No. 1 of 1885, or any law amending the same;

“ chemist ” shall mean a person in possession of a registration certificate entitling him to practise as a chemist and druggist under the Medical, Dental, and Pharmacy Ordinance, 1904, or any amendment thereof;

“ closing hour ” shall mean the hour after which it is unlawful under this Ordinance to open or keep open any shop;

“ coffee stall ” shall mean any movable structure or stall on wheels at which are sold only such articles of food and drink as are by the general custom of trade usually sold at coffee stalls for immediate consumption, including tobacco;

“ department ” shall mean a part of a shop set apart for the sale of a particular class of goods or the business carried on in such part of a shop; provided that not less than four assistants are exclusively employed therein in addition to the head or person in control thereof;

“ goods articles or merchandise ” shall include food, drink, meals, refreshments, and the services customarily rendered by hairdressers;

“ hawker ” shall mean any person who travels with a wagon or other vehicle (other than a hand barrow or hand cart propelled by himself) and who carries goods for sale;

“ local authority ” shall mean a town council, village council, or health committee, constituted under the Local Government Ordinance, 1912, or any amendment thereof;

“ normal hours ” shall mean the days and hours on and during which a shop is permitted by section *three* to be open;

APPROPRIATION (1922-1923).

SHOP HOURS (WITWATERSRAND AND PRETORIA). 15

No. of Vote.	Service.	Column	Column	Ord. No. 12 of 1922.
		1. £	2. £	
III. (cont'd.)	Grant to Guild of Loyal Women, Johan- nesburg Guild Cottage	—	270	
	Grant to League of South African Mothers, Pretoria	—	900	
	Grant to Louis Botha Home for Children...	—	720	
	Grant to King Edward VII. Order of Nurses	—	180	
	Grant to Germiston Child Welfare Society	—	90	
	Grant to Pretoria Child Welfare Society	—	90	
	Grant to Johannesburg Hospital, Samari- tan Fund	—	270	
	Grant to Dutch Reformed Church Commis- sion for Poor Whites	—	4,100	
	Grant to Epworth Children's Home	—	135	
	Grant to South African Railways and Har- bours Children's Home	—	90	
	Grant to Langlaagte Orphanage	—	2,250	
	Grant to Boksburg Benevolent Society	—	130	
	Grant to Benoni Benevolent Society	—	130	
	Grant to Brakpan Benevolent Society	—	130	
	Grant to Springs and District Red Cross Benevolent and Children's Aid Society...	—	54	
	IV.	For salaries and expenses in respect of— Roads and Local Works	209,205	—
V.	For expenses in respect of Capital Expenditure Including the undermentioned services :— Buildings	383,537	—	
	Bridges	—	273,090	
	Acquisition of Land... ..	—	30,107	
	Roads... ..	—	15,840	
	Unemployed	—	2,500	
		—	62,000	

No. 13 of 1922.]

[Date of operation 4th October, 1922
(Supreme Court Judgment in case of
Shim Shafer vs. Rex—29/1/23).

Ord. No. 13
of 1922.

AN ORDINANCE

To Amend the Law relating to Shop Hours and to regulate the employment of Shop Assistants on the Witwatersrand and Pretoria.

(Assented to 4th October, 1922.)

(Signed by the Governor-General in English.)

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows :—

PRELIMINARY.

1. (1) Notwithstanding anything to the contrary in the Shop Hours Ordinance No. 14 of 1916 contained this Ordinance shall apply to all areas under the jurisdiction of any local authority on the Witwatersrand and Pretoria and within a distance of five miles beyond the boundaries of any such area. Application of Ordinance.

Ord. No. 12 of 1922.	No. of Vote.	Schedule.	Column	Column
		Service.	1. £	2. £
		I. For salaries and expenses in respect of General Administration	108,574	—
		Including the undermentioned service :—		
		Grants to Health Committees	—	200
		II. For salaries and expenses in respect of Education Including the undermentioned services :—	2,724,663	—
		Grants to Aided Farm Schools	—	4,000
		Grants to Private Schools	—	4,841
		Grants to maintenance of blind and deaf mutes at Worcester Institute and similar institutions	—	2,500
		Grant to Potchefstroom Orphanage and Industrial School	—	20,347
		Grant to Transvaal Home Industries	—	400
		Grant to Helpmakaar Vereniging, Pretoria	—	150
		Grants for education of coloured children	—	42,700
		III. For salaries and expenses in respect of Hospitals and Charitable Institutions, including Poor Relief	388,156	—
		Including the undermentioned services :—		
		Grant to Elim Hospital	—	475
		Grant to the Maternity Hospital, Pretoria	—	1,140
		Grant to Potchefstroom Cottage Hospital	—	700
		Grant to Hope Convalescent Home for Children	—	1,900
		Grant to Ermelo Hospital	—	1,000
		Grant to South African Hospital	—	190
		Grant to Heidelberg Hospital	—	750
		Grant to Schweizer Reneke Cottage Hospital	—	500
		Grant to Middelburg Hospital	—	500
		Grant to Roodepoort-Maraisburg Hospital	—	600
		Grant to Bochem Hospital	—	95
		Grant to Duivelskloof Hospital	—	1,235
		Grant to Jane Furze Memorial Hospital	—	237
		Grant to Witbank Hospital... ..	—	4,750
		Grant to Sabi Hospital	—	665
		Grant to Bethal Hospital	—	500
		Grant to M'phahlele Location Hospital	—	237
		Grant to Rand Aid Association	—	10,800
		Grant to Pretoria Benevolent Society	—	1,800
		Grant to Johannesburg Children's Home	—	900
		Grant to Children's Aid Society, Johannes- burg	—	1,800
		Grant to Domestic Training School, Pretoria	—	540
		Grant to St. George's Home for Boys, Johannesburg	—	540
		Grant to Home for Old People, Krugersdorp	—	315
		Grant to House of Mercy, Irene	—	315
		Grant to Rescue Home, Pretoria	—	315
		Grant to Salvation Army	—	225
		Grant to Good Shepherd's Home, Johan- nesburg	—	225
		Grant to Germiston Benevolent Society	—	495
		Grant to Vrouwen Zending Bond	—	180
		Grant to St. Mary's Orphanage, Johannes- burg	—	225
		Grant to Princess Christian Home, Pretoria	—	203
		Grant to Ambulance Associations	—	135
		Grant to West Rand Distress Fund	—	135
		Grant to Home Industries, Johannesburg	—	90

No. 12 of 1922.] [Date of operation, 13th September, 1922. Ord. No. 12 of 1922.

AN ORDINANCE

To apply a sum not exceeding £3,814,135 towards the Service of the Province of Transvaal during the year ending on the 31st day of March, 1923.

(Assented to 1st September, 1922.)

(Signed by the Governor-General in English.)

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

1. The Provincial Revenue Fund is hereby charged with such sums of money as may be required for the service of the Province during the year ending the 31st day of March, 1923, not exceeding in the aggregate the sum of three million eight hundred and fourteen thousand one hundred and thirty-five pounds, as follows:—

Provincial Revenue Fund charged with £3,814,135.

To defray normal or recurrent expenditure	£3,430,598
To defray capital or non-recurrent expenditure	£383,537

2. The money appropriated by this Ordinance shall be applied to the services detailed in the schedule hereto, and more particularly specified in the Estimates of Expenditure (No. T.P. 4 and 6 of 1922) as approved by the Provincial Council, and subject to section *three* hereof and to no other purpose.

How money to be applied.

3. With the approval of the Administrator, acting with the consent of the Executive Committee, a saving on any sub-head of a vote may be made available to meet excess expenditure on any other sub-head or expenditure on a new sub-head of the same vote, provided that no excess shall be incurred on the sums appearing in column 2 of the schedule hereto, nor shall savings thereon be available for any purpose other than that for which the money is hereby granted.

Administrator may authorize variations.

4. This Ordinance may be cited for all purposes as the Appropriation (1922-1923) Ordinance, 1922.

Short title.

Ord. No. 10 Short title. 2. This Ordinance may be cited for all purposes
of 1922. as the Pension Ordinance, 1922.

SCHEDULE.

The award to Miss J. R. Kookwood, formerly a teacher under the Transvaal Education Department, of a pension of £2. 7s. 6d. per annum with effect from the 5th April, 1922.

Ord. No. 11 No. 11 of 1922.] [Date of operation, 6th September, 1922.
of 1922.

AN ORDINANCE

To apply a further sum not exceeding £300,000 on Account for the Service of the Province of Transvaal during the Year ending on the 31st day of March, 1923.

(Assented to 30th August, 1922.)

(Signed by the Governor-General in English.)

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows :—

£300,000
may be issued
out of the
Provincial
Revenue
Fund.

1. On and after the first day of April 1922 there may be issued out of the Provincial Revenue Fund such sums of money not exceeding in the aggregate the sum of three hundred thousand pounds as may from time to time be required for the service of the Province in respect of the year ending on the 31st day of March, 1923, until such time as provision is made therefor by the Council in an Appropriation Ordinance.

Issues under
this
Ordinance
to be deemed
advances in
anticipation.

2. All sums issued under the provisions of this Ordinance shall be deemed to be advances on account of grants to be made in an Appropriation Ordinance for the year ending the thirty-first day of March, 1923, and immediately on the commencement of such Appropriation Ordinance, this Ordinance shall cease to have effect and issues already made hereunder shall be deemed to be issues under that Appropriation Ordinance, and shall be accounted for in accordance with the provisions thereof; provided that no services upon which expenditure has not been incurred during the financial year ending the thirty-first day of March, 1922, or for which there is no statutory authority shall be deemed to be authorized under this Ordinance.

Short title. 3. This Ordinance may be cited for all purposes as the Second Appropriation (Part 1922-1923) Ordinance 1922.

A widower, widow and divorced person supporting his minor child or children and an unmarried person who is the sole support of a parent shall be rated as an adult who is married.

Ord. No. 9
of 1922.

In respect of adults who were unmarried at the date that the tax is due :—

(c) If not income tax-payers and under the age of 25 years at that date the sum of £1. 10s. 0d. ;

(d) If not income tax-payers but of the age of 25 years and upwards at that date the amount mentioned in (a) plus 50 per centum.

(e) If income tax-payers the amount mentioned in (b) plus 50 per centum.

2. If prior to the coming into operation of this Ordinance any tax-payer shall have paid his tax at the rates prescribed in the principal law he shall be liable for any increased amount that would have been due by him or be entitled to a refund of any amount he shall have paid in excess of the amount he would have been liable for if the rates prescribed under this Ordinance had been applied to him.

Tax-payer liable for underpayments and entitled to refund of excess payments.

3. Chapter II of the principal law shall be and is hereby repealed.

Repeal of Chapter II of principal law.

4. This Ordinance may be cited for all purposes as the Poll Tax Amendment Ordinance, 1922, and shall be read as one with the principal law.

Short title.

No. 10 of 1922.] [Date of operation, 6th September, 1922. Ord. No. 10
of 1922.

AN ORDINANCE

To provide for certain pension.

(Assented to 30th August, 1922.)

(Signed by the Governor-General in English.)

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows :—

1. Notwithstanding anything to the contrary in any law contained it shall be lawful to award to the person mentioned in the schedule of this Ordinance the pension specified in the said schedule.

Power to award pension in accordance with schedule to Ordinance.

EMPLOYERS' TAX.
POLL TAX AMENDMENT.

10

- Ord. No. 8 of 1922. Fines, etc., to be paid into Provincial Revenue Fund.
- Prescribed forms.
- Regulations.
- Short title.
12. All fines recovered and bails estreated for any offence under this Ordinance shall be paid into the Provincial Revenue Fund of the Transvaal.
13. The Commissioner shall have the administration of this Ordinance and may from time to time prescribe any forms or declarations required for the purposes of this Ordinance.
14. The Administrator may make regulations not inconsistent with the provisions of this Ordinance for the better carrying out of the objects and purposes thereof.
15. This Ordinance may be cited for all purposes as the Employers' Tax Ordinance, 1922.

Ord. No. 9 of 1922. No. 9 of 1922.] [Date of operation, 6th September, 1922.]

AN ORDINANCE

To amend the Poll Tax Ordinance No. 7 of 1921 in certain respects.

(Assented to 30th August, 1922.)

(Signed by the Governor-General in English.)

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

Repeal of section 4 of principal law and substitution of new section.

1. Section *four* of the Poll Tax Ordinance No. 7 of 1921 (hereinafter called the principal law) shall be and is hereby repealed and the following section substituted therefor:—

Annual rates of tax. 4. The annual rates of tax shall be as follows:—

In respect of adults who were married at the date that the tax is due:—

(a) If not income tax-payers the sum of £1. 10s. 0d.

(b) If income tax-payers the sum of £1. 10s. 0d. plus an additional fifteen per centum calculated on each completed shilling of the amount of normal and/or super tax paid or payable to the Union Government for the year ended the 30th June preceding the year in respect of which the tax is payable.

7. Any person who wilfully makes a false declaration shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding twenty pounds or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months.

False
declaration.

Ord. No. 8
of 1922.

Any person who—

(a) fails or neglects to furnish any return as and when required by this Ordinance, or

(b) fails to pay the tax by the date prescribed,

shall be guilty of an offence and liable on conviction for a first offence to a fine not exceeding five pounds, or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding one month, and on a subsequent offence to a fine not exceeding fifteen pounds, or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding three months.

8. In the case of a company, any declaration required under this Ordinance shall be made by the secretary of the company.

Declaration
by company.

9. Any revenue officer, police constable, police officer, or any person whom the Commissioner may appoint, may demand from any person liable for tax under this Ordinance the production of the tax receipt or any duplicate issued in the prescribed form.

Tax receipt
to be
produced on
demand.

Should any person fail, neglect or refuse to comply with the requirements of this section he shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties prescribed in section *seven*.

10. The following employers shall be exempt from the tax :—

Exemptions.

- (1) Hospitals.
- (2) Ecclesiastical, Charitable, and Educational Institutions.
- (3) Local Authorities.

11. Any tax imposed under the provisions of this Ordinance shall be a debt due to the Provincial Revenue Fund of the Transvaal and may, when payable, be sued for and recovered by action in any court of competent jurisdiction by the Commissioner suing on behalf of the Administrator.

Recovery of
tax.

Ord. No. 8
of 1922.

with the Income Tax Laws of the Union in force for the year ending the 30th June 1921, and thereafter in respect of the taxable income for each succeeding year preceding the year in respect of which the tax under this Ordinance is payable.

“Tax” shall mean the tax imposed by this Ordinance.

Annual rate
of tax.

3. (1) The annual rate of tax shall be one pound in respect of every employee in excess of eight persons.

(2) The number of employees shall be determined by the average number of persons working for an employer in any capacity during the twelve months ending the 30th June, 1922; and thereafter for each succeeding period of twelve months, all final fractions being disregarded.

When due
and to whom
payable.

4. The tax shall be due on the 30th day of September in each and every year, and shall be paid by the employer to the revenue officer of the district in which the office, residence, or place of business of the taxpayer is situate.

If any person neglects or fails to pay the tax by the 30th day of November in any year, there shall be added to the amount payable for every month or part of a month during which he shall be in default a sum calculated at the rate of 10 per cent. of the amount of the tax; provided that such penalty shall not exceed the amount of tax. Such penalty shall be recoverable as part of the tax.

Declaration
to be
furnished.

5. Every person liable to the tax, tendering payment thereof, shall furnish to the revenue officer a declaration on the prescribed form, giving such particulars as may be required to determine his liability to the tax, and no tax shall be accepted by a revenue officer unless accompanied by the aforesaid declaration.

Should any person fail, neglect, or refuse to furnish any declaration prescribed by this section, he shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties prescribed in section *seven*.

Assessment
where person
fails to make
declaration.

6. In the event of any person failing to make a declaration when required to do so, the revenue officer shall assess the tax payable by such person and the amount so assessed shall be final and conclusive as to the liability of such person under this Ordinance, provided that any such person shall have the right of appeal to the Commissioner.

No. 8 of 1922.]

[Date of operation, 30th August, 1922. Ord. No. 8
of 1922.]

AN ORDINANCE

To Provide for the imposition of a Tax on Employers.

(Assented to 19th August, 1922.)

(Signed by the Governor-General in English.)

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows :—

1. There shall be charged, levied, and collected annually for the benefit of the Provincial Revenue Fund a tax on every employer of labour within the Province calculated at the rate and in the manner hereinafter specified and based on the number of persons, over the age of 16 years, employed by him within the Province. Levy of Tax.

2. In this Ordinance unless inconsistent with the context : Interpreta-
tion of
terms.

“Administrator” shall mean the officer appointed under section *sixty-eight* of the South Africa Act, 1909, or any amendment thereof, acting on the authority of the Executive Committee.

“Commissioner” shall mean the Commissioner for Inland Revenue or any person lawfully acting in that capacity or on his behalf.

“Revenue Officer” shall mean any receiver of revenue or any other officer acting as the authorized collector of inland revenues for any district who is appointed by the Commissioner to collect the tax imposed by this Ordinance.

“Employer” shall include any individual, company, partnership or institution having an office, residing in, or carrying on business within the Province provided that such individual, company or institution has a taxable income.

“Employee” shall not include children of an employer.

“Taxable income” shall mean taxable income as defined in and assessed in accordance

HORSE RACING AND BETTING RESTRICTION AMENDMENT.
6 REGISTRATION AND CONTROL OF DOGS AMENDMENT.

Ord. No. 6
of 1922.

[Date of operation, 9th August, 1922.]

AN ORDINANCE

To amend the Horse Racing and Betting Restriction Act
No. 37 of 1909 in respect of the Publication of Betting
odds.

(Assented to 19th July, 1922.)

(Signed by the Governor-General in English.)

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Trans-
vaal as follows:—

Amendment of section *five* of Act No. 37 of 1909. **1.** Section *five* of the Horse Racing and Betting Restriction Act No. 37 of 1909 shall be and is hereby amended by the deletion therefrom of sub-sections (*d*), (*e*) and (*f*).

Short title. **2.** This Ordinance may be cited for all purposes as the Horse Racing and Betting Restriction Amendment Ordinance, 1922.

Ord. No. 7
of 1922.

[Date of operation, 9th August, 1922.]

AN ORDINANCE

To amend the Registration and Control of Dogs Act No.
23 of 1907 in a certain respect.

(Assented to 19th July, 1922.)

(Signed by the Governor-General in English.)

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal
as follows:—

Amendment of section *two* of Act No. 23 of 1907. **1.** Sub-section (3) of section *two* of the Registration and Control of Dogs Act No. 23 of 1907 shall be and is hereby amended by the addition at the end thereof of the following proviso:—

“and provided further that any person may likewise obtain upon payment of the sum mentioned in paragraph (*b*) of this sub-section a certificate or renewal thereof in respect of any dog commonly known as ‘whippet’ which in the judgment of the officer authorized to issue such certificate is kept solely for racing purposes.”

Short title. **2.** This Ordinance may be cited for all purposes as the Registration and Control of Dogs Amendment Ordinance, 1922.

UNAUTHORIZED EXPENDITURE (1920-1921).
BETTING AMENDMENT.

5

Schedule.

**Ord. No. 4
of 1922.**

No. of Vote.	Service.	Column 1.			Column 2.		
		£	s.	d.	£	s.	d.
2	For salaries and expenses in respect of Education, including the undermentioned services :—	21,392	10	3			
	Grants to private schools				0	2	6
	Grant for education of coloured children				931	15	8
4	For salaries and expenses in respect of Roads and Local Works	15,054	0	2			
5	For expenses in respect of Capital Expenditure on Buildings	20,758	5	7			

No. 5 of 1922.]

[Date of operation, 19th July, 1922. **Ord. No. 5
of 1922.**

AN ORDINANCE

To amend the Betting Ordinance No. 13 of 1918 in respect of Betting on Whippet or Dog Races.

(Assented to 1st July, 1922.)

(Signed by the Governor-General in English.)

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows :—

1. Section *five* of the Betting Ordinance No. 13 of 1918 shall be and is hereby amended in line 8 after the word "totalisator" by the addition of the words "and bookmakers."

Amendment of section *five* of Ordinance No. 13 of 1918.

2. This Ordinance may be cited for all purposes as the Betting Amendment Ordinance, 1922.

Short title.

Ord. No. 3 of 1922. Issues under this Ordinance to be deemed advances in anticipation.

2. All sums issued under the provisions of this Ordinance shall be deemed to be advances on account of grants to be made in an Appropriation Ordinance for the year ending the thirty-first day of March, 1923, and immediately on the commencement of such Appropriation Ordinance, this Ordinance shall cease to have effect and issues already made hereunder shall be deemed to be issues under that Appropriation Ordinance, and shall be accounted for in accordance with the provisions thereof; provided that no services upon which expenditure has not been incurred during the financial year ending the thirty-first day of March, 1922, or for which there is no statutory authority shall be deemed to be authorized under this Ordinance.

Short Title. 3. This Ordinance may be cited for all purposes as the Appropriation (Part 1922-1923) Ordinance 1922.

Ord. No. 4 of 1922. No. 4 of 1922.]

[Date of operation, 29th March, 1922.

AN ORDINANCE

To apply a further sum of money towards the service of the Province of Transvaal during the Year ended on the 31st day of March, 1921, to defray certain unauthorized expenditure.

(Assented to 22nd March, 1922.)

(Signed by the Governor-General in English.)

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

Provincial Revenue Fund charged with £57,204. 16s.

1. The Provincial Revenue Fund is hereby charged with a sum of fifty-seven thousand two hundred and four pounds sixteen shillings to meet certain expenditure over and above the amounts appropriated for the service of the Province for the year ended on the 31st day of March, 1921. Such expenditure is set forth in the schedule to this Ordinance and the figures have been certified by the Provincial Auditor of Accounts.

Short title.

2. This Ordinance may be cited for all purposes as the Unauthorized Expenditure (1920-1921) Ordinance 1922.

UNAUTHORIZED EXPENDITURE (1919-1920).
 APPROPRIATION (Part 1922-1923).

3

and above the amounts appropriated for the service of the Province for the year ended on the 31st day of March, 1920. Such expenditure is set forth in the schedule to this Ordinance and is more particularly specified on pages 19 and 22 of the Report of the Provincial Auditor of Accounts for the said year.

**Ord. No. 2
of 1922.**

2. This Ordinance may be cited for all purposes as the Unauthorized Expenditure (1919-1920) Ordinance 1922.

Schedule.

No. of Vote.	Service.	Amount.
2	Education	£1,458 8 5
4	Roads and Local Works	21,775 0 9
		£23,233 9 2

No. 3 of 1922.]

[Date of operation, 29th March, 1922.

**Ord. No. 3
of 1922.**

AN ORDINANCE

To apply a sum not exceeding £1,000,000 on Account for the Service of the Province of Transvaal during the Year ending on the 31st day of March, 1923.

(Assented to 22nd March, 1922.)

(Signed by the Governor-General in English.)

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows :—

1. On and after the first day of April 1922 there may be issued out of the Provincial Revenue Fund such sums of money not exceeding in the aggregate the sum of one million pounds as may from time to time be required for the service of the Province in respect of the year ending on the 31st day of March, 1923, until such time as provision is made therefor by the Council in an Appropriation Ordinance.

£1,000,000 may be issued out of the Provincial Revenue Fund.

2 ADDITIONAL APPROPRIATION (1921-1922).
UNAUTHORIZED EXPENDITURE (1919-1920).

Schedule.			
No. of Vote.	Service.	Column 1.	Column 2.
		£	£
1	For salaries and expenses in respect of General Administration	69	
2	For salaries and expenses in respect of Education Including the undermentioned services :—	462	
	Private Schools... ..		62
	Maintenance of deaf and dumb mutes at Worcester and similar Institutions... ..		200
3	For salaries and expenses in respect of Hospitals and Charitable Institutions, including Poor Relief Including the undermentioned services :—	17,384	
	Middelburg Hospital		1,484
	Roodepoort-Maraisburg Hospital		125
	Johannesburg Children's Home		80
	Guild of Loyal Women, Guild Cottage		75
	Boksburg Benevolent Society... ..		100
	Springs and District Red Cross, Benevolent and Children's Aid Society		15
4	For salaries and expenses in respect of Roads and Local Works	41,800	
5	For expenses in respect of Capital Expenditure Including the undermentioned services :—	600	
	Land		6,000

Ord. No. 2 No. 2 of 1922.] [Date of operation, 29th March, 1922.
of 1922.

AN ORDINANCE

To apply a further sum of money towards the service of the Province of Transvaal during the year ended on the 31st day of March, 1920, to defray certain unauthorized expenditure.

(Assented to 22nd March, 1922.)

(Signed by the Governor-General in English.)

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows :—

Provincial Revenue Fund charged with £23,233.9s.2d. **1.** The Provincial Revenue Fund is hereby charged with a sum of twenty-three thousand two hundred and thirty-three pounds nine shillings and two pence to meet certain expenditure over

No. 1 of 1922.]

[Date of operation, 29th March, 1922. Ord. No. 1
of 1922.

AN ORDINANCE

To apply a further sum of money not exceeding £65,715 for the service of the Province of Transvaal for the period from the 1st day of April, 1921, to the 31st day of March, 1922.

(Assented to 22nd March, 1922.)

(Signed by the Governor-General in English.)

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

1. The Provincial Revenue Fund of Transvaal is hereby charged towards the services of the said Province for the period from the 1st day of April, 1921, to the 31st day of March, 1922, both days inclusive, with a further sum not exceeding sixty-five thousand seven hundred and fifteen pounds in addition to the sums provided for by the Appropriation (1921-1922) Ordinance, 1921.

Provincial
Revenue
Fund charged
with £65,715.

2. The money granted by this Ordinance shall be applied to the purposes and for the services expressed in the schedule annexed hereto according to the Votes and Sub-heads particularly specified and set forth in the Estimates of Additional Appropriation for the said period as approved of by the Provincial Council.

How money is
to be applied.

3. The said money shall not be issued or applied to any use, intent, or purpose other than the particular services for which it is granted by this Ordinance; provided that the Executive Committee subject to compliance with section *one hundred and eighteen* of the South Africa Act, 1909, may issue and apply a saving on any sub-head of a vote for any excess of expenditure on any other sub-head of the same vote.

How money
applied—
Application
of savings.

4. This Ordinance may be cited for all purposes as the Additional Appropriation (1921-1922) Ordinance, 1922.

Short title.

CONTENTS.

NUMBER OF ORDINANCE.	TITLE.	PAGE.
1922.		
1	Additional Appropriation (1921-1922) ...	1
2	Unauthorized Expenditure (1919-1920) ...	2
3	Appropriation (Part 1922-1923) ...	3
4	Unauthorized Expenditure (1920-1921) ...	4
5	Betting Amendment	5
6	Horse Racing and Betting Restriction Amendment	6
7	Registration and Control of Dogs Amendment	6
8	Employers' Tax... ..	8
9	Poll Tax Amendment	10
10	Pension	11
11	Second Appropriation (Part 1922-1923) ...	12
12	Appropriation (1922-1923)	13
13	Shop Hours (Witwatersrand and Pretoria) ...	15
14	Pounds Amendment	28

PRINTED BY THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA
70—3/1/23—1200.



ORDINANCES
OF
THE PROVINCE OF TRANSVAAL
1922

PUBLISHED BY AUTHORITY

And printed under the superintendence of the Government Printer

PRETORIA
THE GOVERNMENT PRINTING AND STATIONERY OFFICE
1923